

Universitätsbibliothek Wuppertal

C. Iulii Caesaris commentarii de bello Gallico

Caesar, Gaius Iulius

Berlin [u.a.], 1913

Commentarius tertius

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-942](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-942)

COMMENTARIUS TERTIUS.

Cum in Italiam proficisceretur, Caesar Ser. Galbam cum 1 legione XII. et parte equitatus in Nantuates, Veragros Sedunosque misit, qui a finibus Allobrogum et lacu Lemanno et flumine Rhodano ad summas Alpes pertinent. Causa mittendi fuit 2

1—6. Servius Galba wehrt einen Überfall der Alpenvölker ab (Ende des J. 57 v. Chr.).

1. *Cum in Italiam proficisceretur*: im Herbst des Jahres 57. Nach Caesars sonstiger Gewohnheit sollte man erwarten, daß die in den ersten 6 Capiteln des dritten Buches erzählten Ereignisse am Schluß des zweiten Buches berichtet würden, da sie noch in das Jahr 57 fallen. Aber mit Recht bemerkt Klotz (Caesarstud. S. 20): „Daß die Schlappe des Galba nicht am Schluß des zweiten Buches erzählt ist, erklärt sich aus schriftstellerischen Rücksichten. Sollte Caesar den Eindruck, den der glänzende Siegeszug des Jahres 57 machen mußte, abschwächen, indem er als letztes Ereignis des Jahres einen offenbaren Mißerfolg anknüpfte?“ Die Bewilligung eines fünfzehntägigen Dankfestes würde sich auch sehr eigentümlich ausgenommen haben, wenn unmittelbar vorher von dem Mißerfolg Galbas berichtet worden wäre.

Cum . . . proficisceretur ist wörtlich zu nehmen, also nicht:

Caesar, B. Gall. 17. Aufl.

als er . . . beabsichtigte, sondern als er auf dem Wege war, sandte er den (schriftlichen) Befehl an Galba.

Ser. Galbam. Ser. Sulpicius Galba (später Mitglied der Verschwörung gegen Caesar) wird nicht als *legatus* bezeichnet, war aber nach Hirtius VIII 50, 4, Suet. Galba 3, 2 und Dio XXXIX 5, 2 tatsächlich *legatus*.

legione XII., die in der Nervierschlacht beinahe aufgerieben worden wäre (II 25).

Nantuates, Veragros Sedunosque. Diese 3 Völkerschaften sind, entsprechend der Angabe *a finibus Allobrogum et lacu Lemanno et flumine Rhodano*, von Westen nach Osten aufgezählt.

2. *causa mittendi* wie I 43, 5 (*causam postulandi*); 47, 2, 4 (*conloquendi, peccandi*); II 1, 2 (*coniurandi*); IV 1, 2 (*transeundi*); VII 9, 1 (*cogendi*).

iter per Alpes: vom Genfer See und dem Wallis über den Großen St. Bernhard in das Tal der Dora Baltea.

magnis — portoriis. Die Kelten verstanden es vortrefflich, von Reisenden und namentlich Kaufleuten Zölle und Abgaben jeder

quod iter per Alpes, quo magno cum periculo magnisque cum
 3 portoriis mercatores ire consueverant, pateferi volebat. Huic
 permisit, si opus esse arbitraretur, uti in his locis legionem
 4 hiemandi causa conlocaret. Galba secundis aliquot proeliis
 factis castellisque compluribus eorum expugnatis, missis ad
 eum undique legatis obsidibusque datis et pace facta constituit
 cohortes duas in Nantuatibus conlocare et ipse cum reliquis
 5 eius legionis cohortibus in vico Veragrorum, qui appellatur Octo-
 durus, hiemare; qui vicus positus in valle non magna adiecta pla-
 6 nitie altissimis montibus undique continetur. Cum hic in duas par-
 tes flumine divideretur, alteram partem eius vici Gallis [ad hie-
 mandum] concessit, alteram vacuum ab his relictam cohortibus
 2 attribuit. Eum locum vallo fossaque munivit. Cum dies hiber-
 norum complures transissent frumentumque eo comportari ius-
 sisset, subito per exploratores certior factus est ex ea parte vici,
 quam Gallis concesserat, omnes noctu discessisse montesque, qui
 impenderent, a maxima multitudine Sedunorum et Veragrorum te-

Art zu erheben an der Grenze ihres Gebietes, auf Flüssen, an Straßen und in Häfen.

3. *Huic permisit*: also er gab ihm nicht den Befehl, sondern überließ es seinem Ermessen.

4. *proeliis factis — pace facta*. S. zu II 11, 5. Auch hier geben die beiden ersten Abl. abs. den Grund zu den folgenden an. Wörtlich: als infolge einiger Gefechte und der Einnahme mehrerer Castelle Gesandte geschickt wurden usw.

Fünf Abl. abs. finden sich nur noch einmal im B. G. (VI 12, 6), aber in einem anderen Gedankenverhältnis zu einander stehend; vier nur VII 58, 4; drei häufig.

in Nantuatibus: höchst wahrscheinlich in dem jetzigen St. Maurice an der Rhone.

Octodurus. Das römische Lager befand sich zwischen dem jetzigen Martigny-Ville und Martigny-Bourg, und zwar wahrscheinlich auf dem linken Ufer der Drance

— denn das ist der § 6 erwähnte Fluß.

4. und 5. *in vico — qui vicus — eius vici*: zu I 49, 1.

5. *continetur*: 'wird eingeschlossen'.

6. *Gallis*: natürlich nur den in dem Städtchen wohnenden Veragrern.

vacuam ab his relictam: 'den sie hatten räumen müssen'.

2. 1. *hibernorum* in Verbindung mit *dies* bezeichnet den Aufenthalt im Winterlager.

eo geht auf den eben erwähnten *vicus* oder *locus*. S. zu I 42, 5.

concesserat: der Ind. statt des Conj. beruht hier auf einer kleinen Nachlässigkeit des Ausdrucks; wenigstens kann er nicht auf dieselbe Weise wie II 4, 10 gerechtfertigt werden, da der Relativsatz ein unentbehrlicher Bestandteil des in abhängiger Form wiedergegebenen Berichts der *exploratores* ist.

neri. Id aliquot de causis acciderat, ut subito Galli belli renovan- 2
 di legionisque opprimendae consilium caperent: primum, quod le- 3
 gionem unam neque eam plenissimam detractis cohortibus duabus
 et compluribus singillatim, qui commeatus petendi causa missi
 erant, absentibus propter paucitatem despiciebant; tum etiam, 4
 quod propter iniquitatem loci, cum ipsi ex montibus in vallem
 decurrerent et tela coicerent, ne primum quidem impetum suum
 posse sustineri existimabant. Accedebat quod suos ab se liberos 5
 abstractos obsidum nomine dolebant et Romanos non solum iti-

2. *ut — caperent* bestimmtere Ausführung von *id*; zu I 5, 1.

belli renovandi . . . consilium caperent. Mit dem Gen. des Gerund. findet sich bei Caesar *consilium capere* nur noch V 29, 2; mit dem Infinitiv VII 26, 1 und 71, 1.

3. *neque eam, wie et is, atque is, et is quidem* zu näherer ausdrucksvoller Bestimmung eines Begriffs: 'die noch dazu nicht einmal ganz vollzählig war'.

neque eam plenissimam. Weshalb er sie *non plenissimam* nennt, gibt er in den folgenden Abl. abs. an.

detractis cohortibus duabus. Diese Worte enthalten, ebenso wie manche andere Bemerkung in diesen 6 Capiteln, einen leisen Tadel des unbesonnenen Verhaltens des Sulpicius Galba. So noch c. 1, 5 die Worte *positus in valle . . . altissimis montibus undique continetur* (ungeschickte Wahl des Lagerplatzes); ebenso c. 2, 4; c. 2, 3 *qui commeatus petendi causa missi erant* (Versäumnis rechtzeitiger Verproviantierung); ebenso 3, 1; ferner ebendasselbst: *cum neque opus hibernorum munitionesque plane essent perfectae und quod deditioe facta . . . nihil de bello tinendum*

existimaverat. Auch die Hervorhebung der Tüchtigkeit eines Centurionen und eines Militärtribunen (c. 5, 2) läßt die Kopflosigkeit Galbas, ohne daß Caesar einen directen Tadel ausspricht, hervortreten. Übrigens war auch Caesar nicht frei von Schuld, der einem hochgeborenen, aber untüchtigen Manne und einer jungen Legion eine solche Aufgabe übertragen hatte.

compluribus singillatim 'mehrere einzeln' d. i. nicht in ganzen Heeresabteilungen. Das Adverb., wo auch das Adject. stehen könnte, wie I 17, 1: *qui privatim plus possint quam ipsi magistratus.*

4. *cum* (decurrerent): wenn.

5. *Accedebat quod* fügt regelmäßig einen neuen Grund zu den schon erwähnten hinzu; *accedebat ut* dagegen eine neue Tatsache.

Accedebat quod — persuas. habebant. Offenes Eingeständnis des gerechten Grundes des Widerstandes, wie wir dies öfter bei C. finden. Vgl. III 10, 3; V 54, 5; VII 77, 15.

obsidum nomine, wie VII 89, 5 *praedae nomine* und 3, 4, 2 *supplementi nomine.*

non solum iterum causa:

nerum causa, sed etiam perpetuae possessionis culmina Alpium occupare conari et ea loca finitimae provinciae adiungere sibi
 3 persuasum habebant. His nuntiis acceptis Galba, cum neque opus hibernorum munitionesque plane essent perfectae neque de frumento reliquoque commeatu satis esset provisum, quod deditione facta obsidibusque acceptis nihil de bello timendum existimaverat, consilio celeriter convocato sententias exquirere
 2 coepit. Quo in consilio, cum tantum repentini periculi praeter opinionem accidisset ac iam omnia fere superiora loca multitudine armatorum completa conspicerentur neque subsidio veniri
 3 neque commeatus supportari interclusis itineribus possent, prope iam desperata salute non nullae eius modi sententiae dicebantur, ut impedimentis relictis eruptione facta isdem itineribus,

dies hatten jedenfalls Galba und seine Officiere den Eingeborenen gegenüber als Grund ihres Eindringens angegeben.

non solum itinerum causa, sed etiam perpetuae possessionis. Dieselbe Stellung von *causa* I, 42, 2: *Afranius Petreiusque terrendi causa atque operis impediendi copias suas . . . producunt.* Vgl. Cic. div. II 28: *quam (haruspicinam) ego rei publicae causa communisque religionis colendam censeo*; Lael. 46: *praesidiū adiumentique causa, non benevolentiae neque caritatis amicitias esse expetendas*; ad fam. VII 12, 2: *cum omnia tua causa facias, non civium*; de fin. II 60; III 67 usw. Sonst steht *causa* bei Caesar im zweiten Gliede: I 44, 6: *id se sui muniendi, non Galliae oppugnandae causa facere*; VI 23, 6: *ea iuventutis exercendae ac desidiae minuendae causa fieri*; VII 89, 1: *id bellum se suscepisse non suarum necessitatum, sed communis libertatis causa demonstrat.*

sibi hängt nicht von *adiungere*, sondern von *persuasum habebant* ab.

3. 1. *opus hib. munitionesque*: dem allgemeinen *opus hib.*, Anlage des Winterlagers, wird das Besondere, die Errichtung der Verschanzungen, beigegeben; s. zu I 31, 12 (*exempla*).

opus hibernorum wie 2, 26, 2: *nondum opere castrorum perfecto.*

de = 'in Hinsicht auf', wie nachher *de bello*; s. zu I 42, 1. *frumento reliquoque commeatu.* S. zu I 39, 1.

sententias exquirere wie Sall. lug. 29, 5: *sententiis exquisitis.*

2. *subsidio veniri*: ab aliis legionibus.

cum . . . neque subsidio veniri neque commeatus supportari . . . possent. S. zu c. 26, 3 (*videri*).

3. *desperata salute.* Ablat. absol. (11 + 3 mal), als ob das Wort transitiv wäre, während außer dieser Construction nur zweimal der Dativ (III 12, 3; VII 50, 4), sonst immer (6 + 2 mal) *desperare de aliqua re* bei C. vorkommt.

sententiae dicebantur, ut, wie 1, 3, 7: *dicuntur etiam ab non nullis sententiae, ut legati ad Caesarem mittantur.*

quibus eo pervenissent, ad salutem contenderent. Maiori tamen 4 parti placuit hoc reservato ad extremum casum consilio interim rei eventum experiri et castra defendere. Brevi spatio inter- 4 iecto, vix ut iis rebus, quas constituissent, comparandis atque administrandis tempus daretur, hostes ex omnibus partibus signo dato decurrere, lapides gaesaque in vallum coicere. Nostri 2 primo integris viribus fortiter propugnare neque ullum frustra telum ex loco superiore mittere, et quaecumque pars castrorum nudata defensoribus premi videbatur, eo occurrere et auxilium ferre, sed hoc superari, quod diurnitate pugnae hostes defessi 3 si proelio excedebant, alii integris viribus succedebant; quarum 4

isdem: zu I 31, 1 u. II 3, 5.

4. *rei eventum experiri* = 'abwartend versuchen, sehen, was die Sache für einen Ausgang nehmen werde', also anders gedacht, als c. 5, 2 *extremum auxilium experiri*.

4. 1. *via ut*: zu I 6, 1.

quas constituissent. Der Coniunctiv dürfte einfach durch attractio modi (weil in einem ut-Satze stehend) zu erklären sein.

rebus . . . administrandis tempus daretur. Der Dativ des Gerundivs bei *tempus* nur hier; sonst steht bei Caesar der Genitiv oder *ad*.

administrare: 'besorgen, ausführen'.

decurrere, lapides . . . coicere. Das zweigliedrige Asyndeton zur Bezeichnung der unmittelbaren Aufeinanderfolge der Handlungen.

gaesa: lautlich und (in der Hauptsache) auch sachlich entsprechend dem germanischen Gêr, soll ursprünglich eine Waffe der Alpenvölker gewesen sein.

2. *primo*. Diesem *primo* entspricht kein *post* oder ein ähnliches Wort, sondern, wie öfter, die ganze folgende Darstellung.

Vgl. II 8, 1—5; IV 33, 1. 2; 1, 44, 1. 2; 69, 1. 3.

integris viribus: 'solange ihre Kräfte noch frisch waren'. Dagegen § 3 derselbe Ausdruck ablativus qualitatis.

ex loco superiore: von dem Walle (c. 1, 6).

quaecumque — videbatur: Ind. imperf. im Nebensatze zur Bezeichnung einer wiederholten Handlung, die der Haupthandlung gleichzeitig ist. Entsprechend der Ind. plusqpf., wenn sie derselben zeitlich vorangeht (s. zu IV 26, 2).

occurrere: hier und vielleicht VII 24, 4 = *currere, concurrere*.

3. *superari* = *inferiores esse*. *proelio excedebant*, dagegen § 4 *ex pugna excedendi*: die Feinde waren in einer viel günstigeren Lage: sie konnten den Kampfplatz verlassen und sich erholen; die Römer dagegen konnten sich dem Kampfgetümmel nicht entziehen, sie mußten weiter kämpfen.

4. *quarum rerum . . . nihil*. I 32, 2; V 1, 7: *nihil earum rerum* = 'nichts dergleichen', eine Verbindung, die durch die den Lateinern so geläufige Umschreibung

rerum a nostris propter paucitatem fieri nihil poterat, ac non modo defesso ex pugna excedendi, sed ne saucio quidem eius loci, ubi constiterat, relinquendi ac sui recipiendi facultas datur. Cum iam amplius horis sex continenter pugnaretur ac non solum vires, sed etiã tela nostros deficerent atque hostes acrius instarent languidioribusque nostris vallum scindere et fossas completere coepissent resque esset iam ad extremum per-

eines Pronom. im Neutrum durch *res* erklärlich wird. Vgl. VI 42, 3; 1, 7, 5; (2, 43, 2.)

non modo — sed ne quidem 'nicht nur nicht, sondern nicht einmal'. Die zu beiden Gliedern gehörige Negation ist in *ne — quidem* enthalten. Das ist aber nur zulässig, wenn das Verbum im zweiten Gliede steht; im andern Falle muß es immer *non modo non — sed ne — quidem* heißen. Vgl. Kr. Anh. zu II 17, 4.

recipere wie II 12, 1.

5. 1. *amplius horis*. Statt des zu erwartenden Accusativs der Zeitdauer findet man bisweilen auch bei Caesar den Ablativ, um anzudeuten, innerhalb welches Zeitraums etwas geschehen ist. Man könnte deshalb glauben, daß auch hier *amplius*, wie so oft, keinen Einfluß auf den Casus gehabt habe. Da aber hier *continenter* dabeisteht, würde Caesar schwerlich gesagt haben, *cum horis sex continenter pugnaretur*, sondern *horas*. (Das B. C. bleibt bei derartigen Untersuchungen besser außer Betracht.) Folglich ist es wahrscheinlich, daß der Ablativ durch *amplius* veranlaßt ist. Für diese Ansicht spricht auch die Tatsache, daß Caesar statt des Accusativs der Ausdehnung bei *amplius* den Ablativ zu setzen pflegt. Vgl. II 7, 4; [VI 29, 4;] VII 73, 6.

languidioribus nostris. Derartige Abl. abs. sind bei Caesar durchaus nicht so selten, wie manche Erklärer meinen, und sie sind nicht auf bestimmte Wendungen und Verbindungen beschränkt, wie *se (eo) invito, se consule* u. ä., sondern es finden sich gar manche auffälligere Verbindungen, wie III 12, 5: *vasto . . mari, magnis aestibus, raris ac prope nullis portibus*; 29, 1 *inermibus . . militibus*; IV 28, 3 *adversa nocte*; 36, 2 *infirmis navibus*; V 42, 3 *nulla ferramentorum copia* usw.

vallum scindere: den Wall durch Ausreißen der Palisaden (*valli*) durchbrechen und so den Zugang öffnen. V 51, 4; VII 86, 5: *falcibus vallum ac lorica rescindunt*.

fossas von einem Graben, wie c. 25, 1; V 51, 4; 3, 46, 5. Vielleicht soll durch den Plural angedeutet werden, daß tatsächlich mehrere von einander getrennte Grabenabschnitte vorhanden waren, sei es, daß der Graben ohne die rechte Sorgfalt angelegt oder noch nicht vollendet war, oder daß nach dem scindere vallum der Graben kein zusammenhängendes Ganze mehr bildete. S. zu 3, 46, 5.

ad extremum perducta casum: dieser Legion schien, wie in der Nervierschlacht, der Untergang bevorzustehen.

ducta casum, P. Sextius Baculus, primi pili centurio, quem Nervico proelio compluribus confectum vulneribus diximus, et item C. Volusenus, tribunus militum, vir et consilii magni et virtutis, ad Galbam adcurrunt atque unam esse spem salutis docent, si eruptione facta extremum auxilium experirentur. Itaque convocatis centurionibus celeriter milites certiores facit, paulisper intermitterent proelium ac tantum modo tela missa exciperent seque ex labore reficerent, post dato signo ex castris erumperent, atque omnem spem salutis in virtute ponerent.

2. *Baculus*. Daraus, daß der centurio vor dem tribunus genannt wird, darf man wohl schließen, daß von ihm der rettende Gedanke zuerst ausgesprochen wurde und daß Baculus sich zunächst an Volusenus wandte und dann beide zusammen zu Galba eilten.

Nervico proelio. Vgl. VII 9, 6 *Helveticum proelio*; III 18, 6 und IV 21, 4 *Veneticum bellum*; IV 16, 1 *Germanico bello*; V 4, 1 *Britannicum bellum*.

diximus: II 25, 1.

et item. *Item* fügt in der Regel ohne Copulativpartikel etwas Entsprechendes an. Aber *et item* steht I 29, 1; IV (1, 1 u.) 17, 10; *itemque* und *-que item* I 3, 5; II 1, 1; III 9, 3; 3, 100, 2.

auxilium ein Mittel, durch das man sich selbst hilft. D. Brutus bei Cic. ad fam. XI 1, 3: *si pessimus* (casus fuerit), *ad novissima auxilia* (nämlich dem Selbstmord) *descendemus*.

3. *convocatis centurionibus c. milites certiores facit* — *intermitterent*: kurz für: er beruft die Centurionen, teilt ihnen den Beschluß mit und läßt durch sie den Soldaten die Mitteilung, die Weisung zugehen, sie sollten; daher construiert wie *mandare*, *hor-*

tari. IV 11, 6: *qui nuntiarent, ne hostes proelio lacesserent*; 19, 2: *nuntios — dimisisse, uti de oppidis demigrarent*; V 36, 3: *cum Cotta saucio communicat, — ut excedant*; 1, 64, 3: *ut . . . certior fieret, ne labori suo . . . parceret*. Ebenso *legatos mittere, ut u. dgl.*

certiores facit — *intermitterent*. S. zu I 20, 5 (*rogat*).

tela missa exciperent: nicht, wie man zunächst denken könnte, „sie sollten die von den Feinden gegen sie geschleuderten Geschosse auffangen“, etwa um sie, da sie selbst sich verschossen hatten, wieder gegen die Feinde zu verwenden, sondern „sie sollten sich (mit ihren Schilden) gegen die feindlichen Geschosse decken.“ Denn *impetum, tela excipere* bedeutet bei Caesar „den feindlichen Angriff ruhig erwarten, ruhig anhalten“ (I 52, 4; 3, 92, 1 und 93, 2); außerdem aber geht aus der ganzen Darstellung deutlich hervor, daß sich die Soldaten nur kurze Zeit verschonaffen, aber nichts weiter gegen die Feinde unternehmen, sondern sofort einen Ausfall machen sollten. Dazu aber brauchten sie nicht die von den Feinden abgeschossenen tela, sondern nur ihre Schwerter.

- 6 Quod iussi sunt faciunt, ac subito omnibus portis eruptione facta neque cognoscendi, quid fieret, neque sui colligendi hostibus facultatem relinquunt. Ita commutata fortuna eos, qui in spem potiundorum castrorum venerant, undique circumventos intercipiunt et ex hominum milibus amplius xxx, quem numerum barbarorum ad castra venisse constabat, plus tertia parte intercepta reliquos perterritos in fugam coiciunt ac ne in locis quidem superioribus consistere patiuntur. Sic omnibus hostium copiis fuis armisque exutis se intra munitiones suas recipiunt.
- 4 Quo proelio facto, quod saepius fortunam temptare Galba volebat atque alio se in hiberna consilio venisse meminerat, aliis

6. 1. *sui colligendi*. Bei *sui* steht immer das Gerundivum im Singul. (*sui colligendorum* sagt man nicht). Dies kommt daher, daß *sui*, auch wo es den Plural des Pron. pers. vertritt, doch immer der Form nach Genit. Sing. des Pron. possessivum ist. In dieser Weise findet sich *sui* bei Caesar noch an folgenden Stellen: *sui colligendi* V 17, 4 und VII 80, 8; *sui fallendi* VII 50, 2; *sui liberandi* IV 34, 5 und V 38, 2; *sui purgandi* oder *purgandi sui* IV 13, 5; VI 9, 6; VII 43, 2; *recipiendi sui* VI 37, 2.

sui colligendi: im eigentlichen Sinne; denn durch den plötzlichen Ausfall aus sämtlichen Toren waren die Feinde, die das ganze Lager umzingelt hatten, in mehrere Haufen zerrissen worden.

2. *potiundorum castrorum*: zu II 7, 2.

in spem potiundorum castrorum venerant: durch die völlige Erschöpfung der Römer (c. 5, 1), das scheinbare Aufgeben des Kampfes (5, 3) und die bisher erreichten Erfolge (5, 1).

milibus amplius XXX. Die Zahl ist ohne Zweifel bedeutend übertrieben; ob aber Galba und seine Leute, um die ausgestan-

dene Gefahr und den schließlich errungenen Erfolg größer erscheinen zu lassen, stark geflunkert haben, oder ob sie, was beim Abschätzen einer Volksmenge gar zu leicht geschehen kann, sich selbst getäuscht haben, oder vielleicht auch von gefälligen Galliern in ihrem Lager getäuscht worden sind, können wir nicht wissen.

ne in locis quidem superioribus. Erwarten sollte man, da zwischen *ne-quidem* regelmäßig das betonte Wort steht, *ne in superioribus quidem locis*. Auch VI 24, 6 sollte man *ne ipsi quidem se* erwarten statt *ne se quidem ipsi*.

3. *armisque exutis* nicht zusammengehörende gleichartige Ablative (*arma exuere*), sondern zu verbinden: *copiis exutis armis* (*copiae armis exutae*, wie VII 14, 8: *ipsose interficiant an impedimentis exuant*). S. zu I 10, 5. *Hostem armis exuere* 'den Feind zwingen die Waffen wegzuzwerfen und das Heil in der Flucht zu suchen'. V 51, 5; IV 37, 4: *hostes abiectis armis terga verterunt*.

4. *alio consilio* — *aliis rebus*. Ebenso wir: 'anderes habe er be-

occurrisse rebus videbat, maxime frumenti [commeatus] inopia permotus postero die omnibus eius vici aedificiis incensis in provinciam reverti contendit ac nullo hoste prohibente aut iter 5 demorante incolumem legionem in Nantuates, inde in Allobroges perduxit ibique hiemavit.

His rebus gestis cum omnibus de causis Caesar pacatam 7 Galliam existimaret [superatis Belgis, expulsis Germanis, victis in Alpihus Sedunis] atque ita [inita] hieme in Illyricum profectus esset, quod eas quoque nationes adire et regiones cognoscere volebat, subitum bellum in Gallia coortum est. Eius belli haec 2 fuit causa. P. Crassus adulescens cum legione VII. proximus

absichtigt, anderes gefunden'. Cic. de amicis. 89: *aliter cum tyranno, aliter cum amico vivitur*. Der Zweck seiner Sendung c. 1, 2 u. 3. Hätte er Aufstände der Alpenvölker dämpfen wollen, so hätte er mit mehr Truppen kommen müssen.

occurrere rebus = 'begeggen, finden'; s. zu IV 6, 1.

frumenti inopia: die Verpflegung hätte in der Tat in dem engen Alpental ziemliche Schwierigkeit gemacht, zumal Galba nicht rechtzeitig die nötigen Schritte getan hatte.

in provinciam reverti contendit . . . ibique hiemavit, also ein vollständiger Mißerfolg: keine Legion hat unter Caesars Proconsulat in der Provinz überwintert.

Drittes Kriegsjahr (56 v. Chr.).
7—19. Kämpfe gegen die Küstenvölker des nordwestlichen Galliens.

7—9. Mehrere Völker halten die von P. Crassus zur Beschaffung von Proviant ausgesandten Officiere fest. Caesar ordnet eine Flottenrüstung an und begibt sich selbst zu Crassus. Die Ve-

nerer rüsten zur Abwehr und schließen ein Bündnis mit den Nachbarvölkern.

7. 1. *omnibus de causis* mit *existimaret* zu verbinden.

pacatam: zu I 6, 2 (s. Nachtrag); wie es die Gallier auffaßten, sieht man aus c. 8, 4.

hieme in Illyricum. Zunächst war Caesar nach Italien (Gallia citerior) gegangen (II 35, 3 u. III 1, 1), dann, als der Winter schon weiter vorgerückt war (*hieme*), nach den Küstenstrichen an der Ostseite des adriatischen Meeres, von dort nach Ravenna, wo er mit Crassus, dem Vater, zusammentraf, endlich nach Luca.

eas—nationes—et regiones: 'die dortigen'. S. zu I 3, 4 (*in eo itinere*).

2. *P. Crassus adulescens*, s. zu I 52, 7.

proximus Oceano von allen Legaten und Legionen am nächsten (darum aber nicht in unmittelbarer Nähe des Oceans); denn die Turonen und Carnuten (II 35, 3) waren noch weiter vom Meere entfernt.

proximus Oceano . . . hiemabat. Vgl. Cic. Rep. I 18: *adsedit proximus Laelio*.

- ³ Oceano in Andibus hiemabat. Is, quod in his locis inopia frumenti erat, praefectos tribunosque militum complures in finitimas civitates frumenti causa dimisit; quo in numero est T. Terrasidius missus in Esvios, M. Trebius Gallus in Coriosolitas, ⁸ Q. Velanius cum T. Sillio in Venetos. Huius est civitatis longe amplissima auctoritas omnis orae maritimae regionum earum, quod et naves habent Veneti plurimas, quibus in Britanniam navigare consuerunt, et scientia atque usu rerum nauticarum ceteros antecedunt et in magno impetu maris vasti atque aperti paucis portibus interiectis, quos tenent ipsi, omnes fere, qui eo ² mari uti consuerunt, habent vectigales. Ab his fit initium retinendi Sillii atque Velanii, quod per eos suos se obsides, quos

in Andibus: wohl in Angers selbst oder in nächster Nähe dieser Stadt.

³. *inopia frumenti*: es war wohl eine Mißernte in jener Gegend gewesen; denn jetzt wenigstens ist Anjou ein sehr fruchtbares und getreidereiches Land.

⁸. *1. omnis orae maritimae* = *omnis orae maritimae civitatum*, wie I 3, 7: *totius Galliae plurimum*. Der Genit. *regionum earum* tritt zu *omnis or. mar.* beschränkend hinzu, indem sich das ausgesprochene Urteil nur auf die Völker der Meeresküste jener Gegenden, 'der dortigen Küstenländer', bezieht.

regionum earum. Das Pronomen *is* steht bei Caesar sonst (an mehr als 500 Stellen) vor dem Substantiv; nur hier und IV 19, 3 steht es hinter dem Substantiv, und zwar beidemal in der Verbindung *regionum earum*.

naves habent Veneti plurimas. Bauholz lieferten in Fülle die Eichenwäldungen ihres Landes und des sich anschließenden Hinterlandes (Strabo IV 4, 1).

quibus in Britanniam navigare consuerunt: die Befürchtung, Caesar und die Römer könnten ihnen den Handelsverkehr mit Britannien, den sie bis dahin vollständig beherrscht hatten, entreißen, waren einer von den Gründen, durch die die Veneter zum Aufstand und weiterhin zum Kriege gegen die Römer bestimmt wurden (angedeutet von Strabo IV 4, 1: *ἔτοιμοι γὰρ ἦσαν κολύειν τὸν εἰς τὴν Βρεττανικὴν πλοῦν, χρώμενοι τῷ ἐμπορίῳ*).

scientia atque usu rerum nauticarum. Camille Jullian, *Histoire de la Gaule* II S. 212: 'Le Morbihan (das Land der Veneti) était le plus merveilleux champ d'éducation et d'expériences que l'Océan pût offrir à une marine antique'.

interiectis: zwischen den einzelnen Uferstrecken.

vectigales: weil die Seefahrer genötigt waren, in ihre Häfen einzulaufen, und dafür Zölle bezahlen mußten.

². *ab his fit initium retinendi* S. atque V. Kurz für sie halten

Crasso dedissent, recuperaturos existimabant. Horum auctoritate 3 finitimi adducti, ut sunt Gallorum subita et repentina consilia, eadem de causa Trebium Terrasidiumque retinent et celeriter missis legatis per suos principes inter se coniurant nihil nisi communi consilio sese acturos eundemque omnes fortunae exitum laturos reliquasque civitates sollicitant, ut in ea libertate, quam 4 a maioribus acceperint, permanere quam Romanorum servitatem

den S. und V. zurück und machen dadurch den Anfang, geben das Zeichen zur Zurückhaltung der Gesandten überhaupt; denn die anderen Völkerschaften hielten ja nicht auch den S. und V. zurück, sondern die zu ihnen gesandten römischen Officiere.

quos Crasso dedissent: daß sie Geiseln gestellt haben, ist bisher nicht gesagt, ergibt sich aber aus II 34: *a P. Crasso . . . certior factus est omnes eas civitates* (Venetos, . . . Coriosolitas, Esvivos) *in dicionem potestatemque populi Romani redactas esse*.

3. *auctoritate*: hier (anders als in § 1) 'vorbildliches, maßgebendes Beispiel', wie 1, 35, 1.

ut sunt: 'wie das ganz natürlich war wegen'. Ebenso VII 22, 1 (*ut est summae genus solertiae*); VII 45, 4 (*ut erat a Gergovia despectus in castra*); 3, 49, 4 (*ut erant loca montuosa*).

subita et repentina: S. zu c. 19, 6. Ein wesentlicher Unterschied zwischen *subitus* und *repentinus* dürfte sich schwerlich nachweisen lassen.

eadem de causa: quod per eos suos se obsides, quos Crasso dedissent, recuperaturos existimabant.

per suos principes inter se con-

iurant. Ähnlich I 41, 2: *decima legio per tribunos militum ei gratias egit*; 3, 46, 4: *suos per Antonium . . . cohortatus*; 3, 42, 5; 1, 20, 1. Nur ist hier nicht gemeint, daß diese Völkerschaften in ihrer Gesamtheit die principes beauftragt haben, sondern unter civitates sind, wie gewöhnlich bei Caesar, Adel und Priesterschaft jener drei Völker zu verstehen. S. VI 13, 1.

omnes fortunae. Die Hss. haben sämtlich *omnis fortunae*. Dieses *omnis* kann genetivus sing. sein, zu *fortunae* gehörend, — und so wurde es früher gewöhnlich gefaßt —, es kann auch acc. plur. sein, — und so ist es jedenfalls gemeint. Denn *omnis (fortunae)* wäre nach *eundem* überflüssig. Dazu kommt, daß *omnis fortuna* nie bei Caesar vorkommt, während die Verbindung von *idem* und *omnes*, auch die von *unus* und *omnes*, was auf dasselbe hinausläuft, bei ihm ziemlich beliebt ist. Vgl. III 23, 8: *ubi omnes idem sentire intellexit*; VI 40, 3: *eundem omnes ferant casum*; VII 45, 3: *easdem omnes iubet petere regiones*; — V 31, 2: *si modo unum omnes sentiant*; 58, 4: *unum omnes petant*; 58, 6: *cum unum omnes peterent*.

5 perferre malint. Omni ora maritima celeriter ad suam sententiam perducta communem legationem ad P. Crassum mittunt, 9 si velit suos recuperare, obsides sibi remittat. Quibus de rebus Caesar a Crasso certior factus, quod ipse aberat longius, naves interim longas aedificari in flumine Ligeri, quod influit in Oceanum, remiges ex provincia institui, nautas gubernatoresque 2 comparari iubet. His rebus celeriter administratis ipse, cum 3 primum per anni tempus potuit, ad exercitum contendit. Veneti reliquaeque item civitates cognito Caesaris adventu, simul quod quantum in se facinus admisissent intellegebant, [legatos, quod

5. mittunt — remittat: zu I 20, 5 (rogat).

9. 1. ipse aberat longius: er war vielleicht noch in Ravenna, wahrscheinlich aber schon in Luca. Daß der Aufstand der Veneter und der Nachbarstaaten in das Frühjahr fällt, zeigt § 2 cum primum per anni tempus potuit, ad exercitum contendit und § 8 frumenta ex agris in oppida comportant.

naves longas: Kriegsschiffe, weil sie, um mehr Soldaten in einer Reihe auf dem Verdeck aufstellen zu können, länger waren als die Lastschiffe, n. onerariae, die, um größere Ladung aufnehmen zu können, eine größere Breite hatten. Vgl. Kriegswes. § 31.

quod influit in Oceanum. Diese Bemerkung war für den römischen Leser nicht überflüssig: Caesar hatte schon angedeutet und sagt es auch weiterhin, daß der voraussichtliche Kriegsschauplatz der Oceanus sein würde; nun weiß der Leser, daß die im Bau befindliche Flotte leicht auf diesen Kriegsschauplatz kommen kann.

remiges ex provincia: jedenfalls aus verschiedenen Küsten-

städten des mittelländischen Meeres.

instituere: 'anstellen, sich verschaffen' (nicht = 'einüben'), comparare: 'herbeischaffen, aufbringen'; er braucht für dieselbe Sache zwei verschiedene Verba, da zum Ruderdienst jeder beliebige genommen, für den Matrosendienst (nautas) und Steuerdienst (gubernatores) die Geeigneten besonders geworben werden mußten.

nautas gubernatoresque comparari. Aus welchen Gegenden diese herbeigezogen wurden, wird nicht gesagt, wahrscheinlich also nicht bloß aus der Provinz (besonders Massilia, vgl. I, 58, 1. 2), sondern auch aus den am atlantischen Ocean wohnenden Völkern, z. B. den Pictones und Santones (c. 11, 5; VIII 26, 1; 1, 29, 2).

2. per anni tempus: wahrscheinlich Anfang Mai.

per anni tempus potuit, wie V 3, 4 (per aetatem in armis esse non poterant) u. VII 71, 2; häufiger bei licet: I 42, 1; V 30, 3; 41, 6; 3, 1, 1.

3. in se facinus admisissent: dasselbe, wie das sonst bei Caesar übliche einfache facinus admittere. Aber ebenso Cic. p.

nomen ad omnes nationes sanctum inviolatumque semper fuisset, retentos ab se et in vincula coniectos,] pro magnitudine periculi bellum parare et maxime ea, quae ad usum navium pertinent, providere instituunt, hoc maiore spe, quod multum natura loci confidebant. Pedestria esse itinera concisa aestuariis, 4 navigationem impeditam propter inscientiam locorum paucitatemque portuum sciebant, neque nostros exercitus propter ino- 5

Mil. 103: *quod in me tantum facinus admisi?* p. Cluent. 167: *quid umquam Habitus in se admisit?* Phil. II 47: *ea in te admisisti, quae a verecundo inimico audire non posses.*

[*legatos — retentos — coniectos*, Epexegeze zu *quantum fac. in se admisissent.*

ad omnes nationes: ad 'bei' in Verbindung mit Ausdrücken, die Achtung, Ansehen, Einfluß, welche eine Person oder Sache bei jemandem genießt, oder das Gegenteil bezeichnen: IV 16, 7; 3, 60, 2: *magnam contemptionem ad omnes*; Liv. III 21, 4: *si vana vestra auctoritas ad plebem est*; VI 34, 5: *potentis viri — ad plebem* (gleich nachher *ad vulgum*); XXIV 32, 2: *ad militare genus omne partemque magnam plebis invisum esse nomen Romanum*. Gewöhnlicher aber ist doch *apud*. Übrigens heißen militärische Beamte, die in den unterworfenen Gegenden Getreidelieferungen fordern, nur uneigentlich *legati*, um ihre Verhaftung als ein noch größeres, den Feldzug rechtfertigendes Verbrechen gegen das Völkerrecht darzustellen (vgl. IV 27, 3).

sanctum inviolatumque. Cic. Verr. I 85: *nomen legati eius modi esse debet, quod non modo inter sociorum iura, sed etiam*

inter hostium tela incolume ver-setur.]

quae ad usum navium pert.: 'zum Schiffbedarf' (subjectiver Genit.) wie V 1, 4: *ea, quae sunt usui ad armandas naves*. Vgl. Liv. XXVI, 43, 7: *portu egregio, unde terra marique quae belli usus poscunt suppeditentur*. Anders c. 14, 7: *ut — omnis usus navium uno tempore eriperetur* (Objectsgenitiv): 'Gebrauch, Anwendung der Schiffe'.

multum — confidebant = valde, seltener Gebrauch, da *multum, tantum* gewöhnlicher bei solchen Verb. steht, wo es das Maß bestimmt, wie *multum abesse, proficere*, als wo es adverbial den Grad angibt. Doch braucht es C. so noch c. 25, 1; V 1, 3; VII 55, 10; 1, 44, 3: *ut multum earum regionum consuetudine moveatur*. Nicht zu vergl. sind Stellen, wo es = *saepe* steht, wie IV 3, 3: *multum ventitant*.

4. *concisa aestuariis*. *Conciderere* kommt in diesem Sinne erst bei Dichtern und bei Plinius (Nat. Hist. XVIII 47 *umidiorem agrum fossis concidi . . utilissimum est*) und Iust. (II 1, 20 *Aegyptus tot fossis concisa*) wieder vor.

aestuariis. S. zu II 28, 1.

5. *nostros exercitus*. Der Plural von *exercitus*, der im B. C.

- 6 *piam frumenti diutius apud se morari posse confidebant; ac iam ut omnia contra opinionem acciderent, tamen se plurimum navibus posse, Romanos neque ullam facultatem habere navium neque eorum locorum, ubi bellum gesturi essent, vada, portus,*
 7 *insulas novisse; ac longe aliam esse navigationem in concluso mari atque in [vastissimo atque apertissimo] Oceano perspiciebant. His initis consiliis oppida muniunt, frumenta ex agris in*
 9 *oppida comportant, naves in Venetiam, ubi Caesarem primum bellum gesturum constabat, quam plurimas possunt, cogunt.*
 10 *Socios sibi ad id bellum Osismos, Lexovios, Namnetes, Ambiliatos, Morinos, Diablintes, Menapios adsciscunt; auxilia ex Britannia, quae contra eas regiones posita est, arcessunt.*

etwa 20 mal vorkommt, findet sich im B. G. nur noch an einer Stelle sicher: I 40, 9. Hier soll wohl damit angedeutet werden: selbst wenn immer neue Heere kämen.

6. *ac iam ut* = 'und gesetzt, daß nun wirklich.' Liv. XXI 47, 5; XXXIV 32, 13: *at enim, ut iam ita sint haec, quid ad vos, Romani?* Concessives *ut* findet sich bei Caesar nur noch einmal: 3, 17, 4.

facultatem navium: zu I 38, 3.

7. *conclusum mare*; 'Binnenmeer,' wie das Mittelmeer, das hier gemeint ist.

[*atque* unmittelbar nach *aliam atque*, wie VII 12, 5: *simul atque — conspexerunt atque — venerunt.*]

8. *his initis consiliis* geht auf § 3 zurück; das zunächst Vorhergehende enthält die Gründe für die Ausführbarkeit der Pläne.

frumenta. *Fruentum* bedeutet die Körner des Getreides, das ausgedroschene Getreide, *frumenta* das noch auf den Halmen stehende Getreide, die Körner mit den Halmen. Durch den Plur. deutet also Caesar an, daß sie

sich nicht einmal die Zeit nahmen, das Getreide auszudreschen, wohl auch, daß sie das noch nicht vollständig reife Getreide einführen. Natürlich wollten sie es auch den Römern nicht lassen, wenn es später reif würde.

9. *in Venetiam*. Sonst gebraucht Caesar stets den Namen der betreffenden Völkerschaft: *in Sequanos, ex Arvernīs* usw. oder *fines, ager Sequanorum*. Vergleichen läßt sich höchstens das etwas unsichere *Belgium*. *Venetia* hat Caesar hier vielleicht deshalb gebraucht, weil der Landesname *Venetia* den Römern schon geläufig war als Bezeichnung des Landes der am adriatischen Meer wohnenden *Veneti*.

constabat: 'es war allgemeine Meinung.' IV 29, 4: *quod omnibus constabat hiemari in Gallia oportere*.

10. *Morinos — Menapios*. Bezeichnend für die Erregung der gallischen Völkerschaften über Caesars Auftreten und seine vermutlichen Pläne ist die Tatsache, daß es den Venetern gelang, selbst die mindestens 5—600 Kilometer entfernten Moriner und

Erant haec difficultates belli gerendi, quas supra ostendimus, 10
sed tamen multa Caesarem ad id bellum incitabant: iniuria re- 2
tentorum equitum Romanorum, rebellio facta post deditionem,

Menapier als Bundesgenossen zu gewinnen.

contra eas regiones. *Eas regiones* ist ein sehr dehnbarer Begriff: ob er dabei an die eben erwähnten Völkerschaften oder, was man erwarten sollte, an das Veneterland gedacht habe, hätte Caesar vielleicht selbst nicht bestimmt sagen können. Die Bemerkung *quae contra eas regiones posita est* sollte seinen Lesern in Rom nur angeben, wie die Veneter auf den Gedanken kommen konnten, aus einem nach der Vorstellung der meisten damaligen Römer wahrscheinlich am äußersten Ende der Welt gelegenen Lande Hilfstruppen kommen zu lassen.

10. 11. Während Caesar mehrere Legaten in andere Teile Galliens entsendet, unternimmt er selbst zu Lande, D. Brutus mit der Flotte den Krieg gegen die Veneter.

10. 1. *supra*: c. 9, 4—7.

multa. Caesar zählt allerdings 5 Gründe auf, die ihn zu dem Kriege gegen die Veneter veranlaßten. Sieht man aber genauer zu, so zeigt sich, daß mehrere, z. B. der zweite und dritte, ja, wenn man will, die drei ersten eigentlich nur einer sind. Dabei hat er noch den einen Beweggrund verschwiegen, nämlich, daß er die Absicht hatte, nach Britannien zu gehn und sich durch Besiegung der Veneter

den Weg dahin frei zu machen.

2. *iniuria retentorum equi.* *R* 'das in der Zurückhaltung der R. bestehende Unrecht'; das Partic. perf. also als Substantivierung der am Subject vollbrachten Handlung (*interfectus rex* = der Mord des Königs und ähnl.), der Genitiv aber als Bestimmung dessen, worin die *iniuria* besteht, genitivus explicativus; vgl. Liv. IV 1, 4: *ob iniuriam agri abiudicati*; Weißenborn-Müller zu IV 32, 5: *scelus legatorum contra ius gentium interfectorum* = 'das Verbrechen der Ermordung'; Cic. Verr. V 183: *culpa corrupti iudicii*; ad Att. I 17, 7: *in ista incommoditate alienati illius animi et offensi*. S. zu B. C. 1, 42, 3: *munitio fossae*; 3, 72, 4: *parrulae causae falsae suspicionis*.

equitum Romanorum: die Tribunen hatten Ritterrang; ebenso die praefecti (Kriegsw. § 18), den C. hervorhebt, um die Schwere des Vergehens recht ins Licht zu setzen (s. zu 9, 3 *legatos*).

iniuria — *rebellio* — *defectio* — *coniuratio*, *in primis ne* — *arbitrarentur*. Einem Substantivum entspricht bisweilen ein Satz, wie c. 18, 6 (*multae res — cunctatio — confirmatio, inopia — spes — et quod . . . homines . . . credunt*); VII 56, 2 (*cum infamia atque indignitas rei et oppositus mons Cebenna viarumque difficultas impediabat, tum maxime quod — timebat*).

defectio datis obsidibus, tot civitatum coniuratio, in primis ne hac parte neglecta reliquae nationes sibi idem licere arbitrentur. Itaque cum intellexeret omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum mobiliter celeriterque excitari, omnes autem homines natura libertati studere et condicionem servitutis odisse, prius quam plures civitates conspirarent, partientum sibi ac latius distribuendum exercitum putavit. Itaque T. Labienum legatum in Treveros, qui proximi Rheno sunt, cum equitatu mittit. Huic mandat, Remos reliquosque Belgas adeat atque in officio contineat Germanosque, qui auxilio a

ne — arbitrarentur: 'seine Absicht zu verhindern, daß'.

hac parte: Galliae, hac regione.

nationes gebraucht Caesar selten von den einzelnen gallischen Völkerschaften, die er fast immer *civitates* nennt, nämlich nur noch III 11, 3 und 27, 2 von den aquitanischen Völkerschaften; von den keltischen vielleicht noch III 28, 2 (doch kann es hier auch allgemeineren Sinn haben, da auch die Germanen des Ariovist einbegriffen sein können). *Gens* findet sich nur II 28, 1 (von den Nerviern) und VI 24, 3 (von den Volcae Tectosages) von zwei größeren Stämmen; *populus* nur I 3, 8 und VI 13, 6.

3. *intellexeret*. Dies Verbum hat, wie hier, nicht selten, doch nur im Praes. und Imperfect, die Bedeutung von scire, cognitum habere, z. B. I 20, 6; 33, 2; IV 30, 1; V 43, 4 usw.

mobilitate et levitate animi novis imperiis studebant; IV 5, 1: (Galli) *sunt in consiliis capiendis mobiles et novis plerumque rebus student*.

omnes autem homines natura libertati studere. Caesar erkennt hier, wie öfter, unbefangen die

Berechtigung des Widerstandes seiner Gegner an; vgl. zu c. 2, 5.

partientum sibi — exercitum.

Bisher hatte er sein Heer regelmäßig zusammengehalten, höchstens eine einzelne Legion in Gegenden geschickt, wo keine Gefahr zu drohen schien (II 34 und III 1). Jedenfalls war er überzeugt, daß er durch seine jetzige Maßregel etwaige Aufstandsgelüste und Aufstandsversuche schnell unterdrücken und die Vereinigung mehrerer Stämme vereiteln würde.

11. 1. *Labienum in Treveros — mittit*. Während über die Erfolge der übrigen Unterfeldherren genauer berichtet wird, schweigt Caesar über die des Labienus vollständig. Jedenfalls war von irgendwelchen Erfolgen nichts zu berichten.

qui proximi (flumini) Rheno sunt. Den Rhein in seinem südlicheren Teil hatten die Römer schon im ersten Kriegsjahr erreicht, und Caesar betrachtete ihn hier gewiß schon als Grenze seiner Provinz; jetzt soll Labienus auch bis zu dem nordwestlichen Teil seines Laufes vordringen.

2. *in officio contineat*: 'in ihrer

Gallis arcessiti dicebantur, si per vim navibus flumen transire conentur, prohibeat. P. Crassum cum cohortibus legionariis XII 3 et magno numero equitatus in Aquitaniam proficisci iubet, ne ex his nationibus auxilia in Galliam mittantur ac tantae nationes coniungantur. Q. Titurium Sabinum legatum cum legionibus 4 tribus in Venellos, Coriosolitas Lexoviosque mittit, qui eam manum destinendam curet. D. Brutum adulescentem classi Gallicisque 5 navibus, quas ex Pictonibus et Santonis reliquisque pacatis regionibus convenire iusserat, praeficit et, cum primum possit, in Venetos proficisci iubet. Ipse eodem pedestribus copiis contendit.

Untertanenpflicht erhalten', d. h. etwaige Aufstandsversuche unterdrücken.

3. *cum cohortibus legionariis XII* (mit einer Legion und 2 Cohorten). Was aus den übrigbleibenden 8 Cohorten der zweiten Legion geworden ist, läßt sich nicht mit Sicherheit sagen; aber entweder sind sie dem D. Brutus (vielleicht mit noch einer vollen Legion) für den Kampf auf der Flotte überwiesen worden, oder Caesar hat sie selbst mit etwa zwei Legionen gegen die Veneter geführt.

ex his nationibus — tantae nationes. His nationibus geht auf die aquitanischen Stämme, *tantae nationes* auf die Kelten und Aquitanier.

ne — coniungantur, unter allen Versuchen, die Notwendigkeit seiner Maßregeln zu begründen, wohl einer der ungenügendsten.

4. *eam manum*: welche jene Völker bilden würden.

5. *D. Brutum adulescentem*. So wird er im B. G. regelmäßig genannt; er hatte also jedenfalls das quaestorische Alter noch nicht und war nicht Legat. Trotz

Caesar, B. Gall., 17. Aufl.

seiner Jugend bewährte er sich im Kriege gegen die Veneter und 49 im Kampfe mit Massilia als Admiral.

classi: den c. 9, 1 erwähnten *naves longae*, während die *Gallicae naves* wohl zum Transport dienten. Bemannt waren die *naves longae* nicht nur mit den *remiges, nautae* und *gubernatores* (c. 9, 1), sondern auch mit Legionssoldaten (c. 14, 3 u. 8 u. 15, 1). Vgl. zu § 3 (*cohortibus leg. XII*). C. Jullian vermutet nicht ohne Grund, daß Brutus auch tüchtige griechische Ingenieure auf seiner Flotte gehabt habe.

ex Pictonibus et Santonis. Diese stellten wahrscheinlich den Römern bereitwillig Schiffe zur Verfügung, weil sie auf die anmaßenden Veneter (c. 8, 1) eifersüchtig waren.

praeficit: er hatte jedenfalls auch den Bau und die Ausrüstung der Kriegsschiffe zu überwachen.

pedestribus copiis contendit. Nach Napoleon brach Caesar von Nantes, nach C. Jullian von Angers nach dem Veneterland auf. Galbas Legion (c. 6, 5)

- 12 Erant eius modi fere situs oppidorum, ut posita in extremis lingulis promunturiisque neque pedibus aditum haberent, cum ex alto se aestus incitavisset, quod [bis] accidit semper horarum XII spatio, neque navibus, quod rursus minuenta aestu
 2 naves in vadis adflectarentur. Ita utraque re oppidorum oppu-

hatte er jedenfalls wieder an sich gezogen.

12. 13. Schwierigkeiten des Angriffs. Bauart der venetischen Schiffe.

12. 1. *situs*: der Plural, weil es sich um die Lage mehrerer Städte handelt. So spricht auch Cicero von *oppidorum situs* de div. II 138, und gebraucht den Plural regelmäßig, wenn es sich um die Lage mehrerer Dinge usw. handelt (de rep. II 5 *non esse opportunissimos situs maritimos urbibus iis, quae*; Ac. II 19 und 122; de div. II 97; ad Q. fr. II 15, 4). Dagegen ist an der einen Stelle, an der bei Caesar nach der hdschr. Überlieferung noch der Plural *situs* vorkommt (VII 83, 1 *castrorum situs*), da es sich um ein Lager handelt, sicher *situm* zu schreiben.

lingulae sind 'Landzungen', näher bestimmt (zu I 31, 12; III 3, 1) durch *promunturiisque*; *promunturium* (dies die handschriftlich beglaubigte ältere Form) ist nicht von *mons*, sondern von *prominere* abzuleiten und bezeichnet daher jeden (flachen oder gebirgigen) Vorsprung der Küste. ☞

Lingula in der Bedeutung Landzunge scheint sonst nirgends vorzukommen. Doch *lingua* ist öfter so gebraucht worden, z. B. Liv. XXXVII 31, 9 u. XXXVIII 11, 3; vgl. Fest. ed. Müller p. 121: *lingua dicitur promunturii genus non excellen-*

tis, sed molliter in planum decedi.

ex alto se aestus incitat: 'die Flut (*accessus maris*) drängt sich vom hohen Meere heran, steigt', *intumescit*; *aestus minuit*, intransitiv: 'nimmt ab, fällt', vom Eintreten der Ebbe, *decessus aestus* c. 13, 1. Über den Coniunct. *cum* — *incitavisset* s. zu VII 16, 3.

quod [bis] accidit — *spatio*. Vergl. Plin. N. H. II 212: *bis . . . adfluunt (aestus maris) bisque remeant vicenis quaternisque semper horis*.

minuenta aestu. *Minuere* scheint, und zwar nur im Part. praes., erst in späterer Zeit wieder als intransitivum vorzukommen, z. B. Pallad. III 24 und VII 3 (*minuente luna*) und Vegetius *mulomedic.* I 14 (*altis velut minuentibus aliae rursus nascuntur*). Bei Plin. *epist.* VI 3, 1 (*decrecente reditu etiam pretium minuit*) ist nicht *pretium* Subject, sondern *agellus*.

quod . . . adflectarentur. Der Coniunctiv ist durch einen zu ergänzenden hypothetischen Satz zu erklären. *Adflectari* häufig von Schiffen gebraucht, die durch Stürme oder andere Umstände in Not geraten, wie IV 29, 2. [Die Art der Gefahr c. 13, 9.]

2. 3. *oppidorum oppugnatio* — *oppidi moenibus* — *in proxima oppida*. Bei dem Singular *oppidi* denkt Caesar, wie auch das *si*

of Klotz Gy.
752, 302 p

gnatio impediabatur. Ac si quando magnitudine operis forte superati, extruso mari aggere ac molibus atque his oppidi moenibus adaequatis suis fortunis desperare coeperant, magno numero navium adpulso, cuius rei summam facultatem habebant, sua omnia deportabant seque in proxima oppida recipiebant: ibi se rursus isdem loci opportunitatibus defendebant. Haec eo facilius magnam partem aestatis faciebant, quod nostrae tempestatibus detinebantur summaque erat vasto atque aperto mari, magnis aestibus, raris ac prope nullis portibus difficultas navigandi. Namque ipsorum naves ad hunc modum factae

quando vermuten läßt, an einen bestimmten Fall.

3. *operis* = munitionum, die durch das Folgende näher bezeichnet werden.

superati: aus dem vorhergehenden *oppidorum* ist als Subject dazu *oppidani* zu entnehmen.

extruso mari: wenn das Meer durch massenhaften Grundbau, Stein- und Holzmassen (*moles*) und durch den aufgeführten Damm hinausgedrängt, abgehalten ist, daß es zur Zeit der Flut nicht hereindringen kann. 1,25,5: *moles atque aggerem iaciebat*. Zu unserer Stelle bemerkt v. Göler² S. 105 (¹S. 95): „Der Annäherungsdamm wurde hauptsächlich während der Ebbe längs der Küste bis zur Stadt geführt, indem man ihn jedoch an der tiefsten Stelle der Küste zuletzt verbaute, so daß, wenn der Damm beinahe vollendet war, mit der Ebbe dennoch alles Wasser abfloß und bis zum Wiedereintritt der Flut der Damm völlig geschlossen sein konnte. War die gegenüberliegende Küste der Landzunge ebenfalls nieder und der Überflutung ausgesetzt, so mußte dort ein zweiter Damm errichtet werden. Auf diese Art

erhielt man zwischen beiden Dämmen ein trocken bleibendes Terrain, um auf demselben in größerer Front — vorrücken zu können.“

moenibus ist Dativ.

suis fortunis desp.: s. zu c. 3, 3 und VII 50, 4.

cuius rei: die schon öfter dagewesene Umschreibung durch *res*, wo das bloße Pronomen ausreichte. Vgl. III 18, 6: *inopia cibarium, cui rei parum . . . erat provisum*; 21, 3: *cuniculis . . . actis, cuius rei sunt longe peritissimi Aquitani*; V 48, 10; VI 22, 3; VII 29, 2.

Über *facultas* s. zu I 38, 3.

5. *Haec . . . faciebant*: der Seekrieg begann also erst gegen Ende des eigentlichen Sommers.

vasto — portibus sind Ablat. absol.

13. 1. *Namque — erant*: Grund, warum die Gallier, während die römischen Schiffe gefährdet waren, die ihrigen an jener Küste leicht brauchen konnten.

Namque. Caesar gebraucht ebenso wie Cicero, *namque* nur vor Vocalen (und *h*).

armatae: 'ausgerüstet'. S. zu c. 14, 2.

armataeque erant: carinae aliquanto planiores quam nostrarum
 2 navium, quo facilius vada ac decessum aestus excipere possent;
 3 prorae admodum erectae atque item puppes, ad magnitudinem
 4 fluctuum temperatumque accommodatae; naves totae factae ex
 5 ex pedalibus in altitudinem trabibus, confixa clavis ferreis
 6 digiti pollicis crassitudine; ancorae pro funibus ferreis cate-
 nis revinctae; pelles pro velis alutaeque tenuiter confectae,

aliquanto: 'um, ein Bedeutendes'.

excipere: etwas Kommendes (Feindliches) 'aufnehmen, aus- halten', wie IV 17, 9: *vim fluminis*. Das Wort, zu dem passender *naves* als *carinae* als Subject gedacht wird, gehört mehr zu *decessum aestus*, als zu *vada*, zu dem ein anderer entsprechender Begriff zu denken ist. Über die Sache vgl. Tac. Annal. II 6: *quaedam (naves) planae carinis, ut sine noxa siderent*.

3. *ex robore*. Vgl. zu c. 8, 1 (*naves habent Veneti plurimas*).

contumelia von leblosen Gegenständen: 'Unbill, Ungemach, widrige Umstände' (nicht = Beschädigung, eben weil sie *totae ex robore factae sunt*); ebenso wird *iniuria* gebraucht. *Contumelia* ist ebenso gebraucht von Phaedr. I 2, 21: *quod (lignum) cum inquinasset omni contumelia (ranae)*. Dem Ausdruck *contumeliam perferre* liegt die jedem Seemann sehr nahe liegende Anschauung zugrunde, daß die Schiffe belebte Wesen sind. Vgl. zu 2, 6, 4.

4. Zwischen § 3 und 4 vermutet A. Klotz (Cäsarstud. 105f.) nach Strabo und Orosius, daß in unserem Caesartext etwas ausgefallen sei.

transtra hier die fußhohen

(d. h. starken, *altitudo* = *crassitudo*) 'Querbalken', die das Verdeck tragen, nicht wie sonst = Ruderbänke, da sie, wie man aus [§ 7,] c. 14, 7 u. 15, 3 sieht, keine Ruder hatten.

digiti pollicis: Cato, de agri cultura c. 19, 2: *digitum pollicem laxamenti facito*; 20, 2: *cunicas (?) latas digitum pollicem*. Vgl. Sall. Jug. 12, 5: *mulieris ancillae*; Cat. 38, 1: *homines adulescentes*; ähnlich 52, 26 und Jug. 6, 2; *tirones milites* Cic. Phil. XI 39; *tiro exercitus* ad fam. VII 3, 2; *filius puer* ad Att. VI 6, 4; namentlich aber werden so gebraucht Substantiva auf *-tor, -tria*: *exercitus victor* Caes. VII 20, 12; *milites victores* VII 62, 8; *ille latronum occultator et receptor locus* Cic. p. Mil. 50 usf.

5. *pro funibus* = 'statt mit Tauen'.

6. *alutae tenuiter confectae*: dünn gearbeitete, zum Gebrauch zurechtgemachte, d. i. 'gegerbte (*subactae*) Häute, Leder'; *pelles*: 'rohe Felle'.

Ob *eius* von *usus* abhängig und auf *lini* zu beziehen oder *is usus* = *eius rei usus* zu fassen ist (wie *hic timor* = *huius rei timor*; zu 2, 20, 3), wird sich kaum entscheiden lassen. Vgl. zu IV 16, 7 (*eius exercitus*).

sive propter inopiam lini atque eius usus inscientiam sive eo, quod est magis veri simile, quod tantas tempestates Oceani tantosque impetus ventorum sustineri ac tanta onera navium regi velis non satis commode posse arbitrabantur. [Cum his navibus nostrae classi eius modi congressus erat, ut una celeritate et pulsu remorum praestaret, reliqua pro loci natura, pro vi tempestatum illis essent aptiora et accommodatiora. Neque enim his nostrae rostro nocere poterant (tanta in iis erat firmitudo,) neque propter altitudinem facile telum adigebatur, et eadem de causa minus commode copulis continebantur. Accedebat, ut, cum se vento dedissent, tempestatem ferrent facilius et in vadis consistenter tutius et ab aestu relictæ nihil saxa et cotes timerent; quarum rerum omnium nostris navibus casus erant extimescendi.]

Compluribus expugnatis oppidis Caesar, ubi intellexit

tanta onera navium, dagegen II 30, 4 *tanti oneris turrin*.

[7. *congressus*: bei Caesar noch zweimal im B. C. im feindlichen Sinne, bei Cicero gewöhnlich im freundlichen.

loci natura bezieht sich sonst stets, wie natürlich, auf die Beschaffenheit des Landes (nur c. 9, 3 auf die des Landes und Meeres), hier nur auf die Eigentümlichkeiten jenes Meeres.

8. *propter altitudinem*. Wie gewaltig ihre Höhe war, ersieht man aus c. 14, 4.

copulae allgemeiner Ausdruck (Bindemittel) für die besonderen Werkzeuge zum Entern der Schiffe, *harpagones*, *manus ferreae* 1, 57, 2.

9. *Accedebat, ut — timerent*. Es werden überhaupt zwei Fälle einander entgegengesetzt: *cum se vento dedissent* etc. und *ab aestu relictæ*. Das *et* vor *ab aestu* knüpft den zweiten Hauptteil des von *ut* abhängigen Satzes an.

se vento dedissent: 'wenn sie vor dem Winde fuhren' (nicht

dem heftigen Winde die Seiten zuwendeten, wobei sie nicht sicher vor dem Umschlagen gewesen wären).

tempestatem ferrent facilius aus den oben § 2 und 3 angegebenen Gründen.

consisterent tutius wegen des flachen Bodens § 1.

ab aestu relictæ: zu 3, 64, 3.

nihil . . . timerent wegen der Festigkeit des Holzes.

casus erant extimescendi. Der Plural bezeichnet die einzeln eintretenden Fälle als zu befürchten; der Singular würde (in mehr abstracter Weise) das Eintreten aller jener Umstände bezeichnen. (VIII 34, 1: *similem casum obsessionis vererentur*.)

14—16. Seesieg des D. Brutus. Unterwerfung der Veneter.

14. 1. *Compluribus expugnatis oppidis*. Die gewöhnliche Wortstellung wäre *compluribus oppidis expugnatis*; doch ist die hier vorliegende Wortfolge bei Caesar durchaus nicht selten, z. B.

7 s. Anhg

frustra tantum laborem sumi neque hostium fugam captis oppidis reprimi neque iis noceri posse, statuit expectandam
 2 classem. Quae ubi convenit ac primum ab hostibus visa est, circiter cccx naves eorum paratissimae atque omni genere armorum ornatissimae ex portu profectae nostris adversae
 3 constiterunt; neque satis Bruto, qui classi praeerat, vel tribunis militum centurionibusque, quibus singulae naves erant attributae, constabat, quid agerent aut quam rationem pugnae
 4 insisterent. Rostro enim noceri non posse cognoverant:

I 50, 3 *multis . . . acceptis vulneribus*; 51, 1 *triplici instructa acie*; II 1, 2 *omni pacata Gallia*; III 1, 5 *magna adiecta planitie*; 9, 8 *his initis consiliis*; 18, 1 *hac confirmata opinione*; V 10, 2 *maxima coorta tempestate*; 15, 5 *pluribus submittis cohortibus*; VI 5, 7 *nulla coacta manu*; VII 4, 10 *singulis effossis oculis*. Besonders häufig findet sich diese Stellung bei *hic* und bei Quantitätsbegriffen (Zahlwörtern, *magnus, tantus* u. ä.)

frustra: s. c. 12, 1—4.

tantum: c. 12, 3.

sumi = *suscipi*. So Cic. in Vat. 28: *sumptis inimicitii, suscepta causa*; in Verr. IV 69: *tibi haec cura suscipienda, tibi haec opera sumenda est*.

neque verbindend und correlativ: und weder — noch. S. zu I 36, 5.

classem. Aus dem *cognoverant* in § 4 hatte man geschlossen, daß einzelne Schiffe der Römer schon mit Schiffen der Veneter gekämpft hätten, namentlich, daß Caesar bei der Belagerung der Veneterstädte einzelne Schiffe benutzt habe. Aber Caesar sagt klar und deutlich, daß seine Schiffe wegen des stürmischen Wetters den größten Teil des

Sommers nicht hatten auslaufen können (c. 12, 5). Mit Recht bemerkt RHolmes (Caes. Conqu. S. 675; ²686), daß, wenn er töricht genug gewesen wäre, einen Teil seiner Flotte auslaufen zu lassen, jedes Schiff, das bei dem stürmischen Wetter dem Schiffbruch entgangen wäre, sicher von der mächtigen feindlichen Flotte vernichtet worden wäre.

2. *omni genere armorum*: vollständige Ausrüstung der Schiffe an Schiffsgerätschaften, *armamenta* § 7.

ex portu: nach Napoleon war dieser Hafen die Mündung des Auray-Flusses, der sich in die Baie de Quiberon ergießt. Die römische Flotte hatte bis zum Auslaufen an der breiten Mündung der Loire gelegen.

nostris adversae constiterunt: so kam es zu der ersten Seeschlacht im atlantischen Ocean, von der die Geschichte weiß.

3. *quam rationem pugnae insisterent*, gebildet nach Wendungen wie *quam insistam viam* (Ter. Eun. 294). Ebenso Plaut. Stich. 430: *sic hanc rationem institi*; ähnl. Mil. glor. 929: *insistite hoc negotium sapienter*; Cic. de or. III 45, 176: *quonam modo tantum munus insistemus?*

turribus autem excitatis tamen has altitudo puppium ex barbaris navibus superabat, ut neque ex inferiore loco satis commode tela adigi possent et missa a Gallis gravius acciderent. Una erat magno usui res praeparata a nostris, falces 5 praeacutae insertae adfixaeque longuriis, non absimili forma muralium falcium. His cum funes, qui antemnas ad malos destinabant, comprehensi adductique erant, navigio remis incitato praerumpebantur. Quibus abscisis antemnae necessario concidebant, 7 ut, cum omnis Gallicis navibus spes in velis armamentisque

4. *cognoverant*: sie hatten das eingesehen bei dem bloßen Anblick dieser gewaltigen schwimmenden Festungen; vielleicht hatten sie die Unmöglichkeit auch durch Erkundigungen über die Bauart und Beschaffenheit der feindlichen Schiffe erkannt.

turribus excitatis: waren auch Türme auf den Schiffen errichtet (*excitare* wie V 40, 2; VIII 9, 3; 1, 25, 10), um die feindlichen Schiffe zu beschießen, so war doch bei der Höhe derselben auch diese Maßregel vergeblich. Zu *turribus excitatis* — *has* s. zu IV 21, 6.

ex barbaris navibus, wofür man den Genitiv erwartet, konnte Caesar nur wegen *altitudo* — *superabat* sagen: von seiten der feindlichen Schiffe kämpften gleichsam die hohen *puppis* mit den von seiten der römischen Schiffe entgegengesetzten Türmen, und jene überragten diese. Diese Ausdrucksweise schien wegen des Gegensatzes anschaulicher als der auch wegen *puppium* unbequeme Genitiv. Also nicht *puppis ex navibus* (s. zu IV 33, 1) zu verbinden.

gravius acciderent: 'mit größerer Wucht' und darum schwerere Wunden schlagend. Vgl. c.

25, 1: *cum . . . tela ex loco superiore missa non frustra acciderent*.

5. *praeacutae*: an der vorderen Hälfte der Krümmung scharf schneidende.

insertae adfixaeque: 'eingelassen und befestigt.'

non absimili forma muralium (Kriegswesen § 29, 3) d. i. forma non absimili formae muralium.

absimilis bei C. nur hier und sonst noch bei Columella mehrmals; gewöhnlich nur in Verbindung mit einer Negation; ohne Negation nur einmal, bei Mar. Vict. S. zu I 42, 6.

6. *cum . . . comprehensi . . . erant*. S. zu IV 26, 2.

adducti. So noch 3, 40, 1: *submersam navem remulco multisque contendens funibus adduxit*.

praerumpebantur. Die Bedeutung der Praeposition tritt in diesem nur selten (Ovid Met. XIV 547 und Colum. III 18) vorkommenden Verbum ganz zurück. Häufig dagegen ist das adjectivische Particium *praeruptus*.

7. *velis armamentisque*, wie I 39, 1: *rei frumentariae commeatuque* und IV 14, 4: *inter carros impedimenta*que: denn auch

consisteret, his ereptis omnis usus navium uno tempore eripe-
 8 retr. Reliquum erat certamen positum in virtute, qua nostri
 milites facile superabant, atque eo magis, quod in conspectu
 Caesaris atque omnis exercitus res gerebatur, ut nullum pau-
 9 lo fortius factum latere posset; omnes enim colles ac loca supe-
 riora, unde erat propinquus despectus in mare, ab exercitu tene-
 15 bantur. Deiectis, ut diximus, antennis, cum singulas binae
 ac ternae naves circumsteterant, milites summa vi transcen-
 2 dere in hostium naves contendebant. Quod postquam barbari
 fieri animadverterunt, expugnatis compluribus navibus, cum
 ei rei nullum reperiretur auxilium, fuga salutem petere con-
 3 tenderunt. Ac iam conversis in eam partem navibus, quo

die Segel gehören zu den *armamenta*, welche die Segel, Segelstangen, Masten, Anker, Taue umfassen. IV 29, 3: *funibus, ancoris reliquisque armamentis amissis*.

usus navium. S. zu c. 9, 3.

uno tempore: nicht 'in einem Augenblick', sondern stets = eodem tempore, 'gleichzeitig'.

8. *nostri milites*, wie gewöhnlich 'unsere Legionare'; s. zu c. 11, 5 (*classi*).

9. *colles ac loca superiora*. Nach Napoleon die Höhen bei St. Gildas, südlich von dem Golfe de Morbihan, südöstlich von der Quiberon-Bai; nach C. Jullian (HG. III S. 296 A. 5) die Höhen bei Locmariaquer (nördlich von der baie de Quiberon).

15. 1. *Deiectis, ut diximus*: c. 14, 7 (*antennae necessario concidebant*).

binas ac ternas. Zwei und in anderen Fällen drei: dem Sinne nach = *binas* aut *ternas*. S. zu V 14, 4. Aus den Worten *singulas binas ac ternas naves circumsteterant* darf man nicht schließen, daß die römische Flotte

der feindlichen bedeutend überlegen gewesen sei.

2. *barbari*: mit diesem Wort bezeichnet Caesar nur die Germanen, die Britannier und die Aquitanier; von den Kelten nur dann einen Stamm, wenn dieser heimtückisch Römer überfallen hatte: die Veneter hier (und c. 16, 4); die Eburonen V 34, 1 und die Veragrer und Seduner III 6, 2.

expugnatis compluribus navibus. Diese Wortstellung bei Ablat. abs. (Partic., Attribut, Substantiv) ist die am wenigsten häufige, findet sich aber immerhin noch 18—19 mal im B. G. Vgl. zu c. 14, 1 (*compluribus expugnatis oppidis*).

ei rei: zu II 20, 3.

3. *Ac* fortschreitend zu etwas Neuem und Wichtigem; vgl. c. 17, 3; IV 1, 10; VI 41, 2.

in eam partem, quo: s. zu I 42, 5.

quo ventus ferebat, nicht *naves*, sondern absolut: 'wohin der Wind trieb' (mit dem natürlichen Gedanken, daß der nach einer Richtung hinwehende Wind auch alles dahin treibt), oder, wie wir

ventus ferebat, tanta subito malacia ac tranquillitas exstitit, ut se ex loco movere non possent. Quae quidem res ad negotium conficiendum maximae fuit opportunitati: nam singulas nostri consecrati expugnaverunt, ut perpaucae ex omni numero noctis interventu ad terram pervenirent, cum ab hora fere III. usque ad solis occasum pugnaretur. Quo proelio bellum Venetorum totiusque orae maritimae confectum est. Nam cum omnis iuventus, omnes etiam gravioris aetatis, in quibus aliquid consilii aut dignitatis fuit, eo convenerant, tum navium quod ubique fuerat in unum locum coëgerant;

sagen, 'wohin der Wind stand'.
ventus: wahrscheinlich der Nordost, der gegen Ende des Sommers in jenen Gegenden gewöhnlich wehen soll.

malacia ac tranquillitas. Der seltenere und specielle seemännische Ausdruck (Windstille) durch den geläufigeren und allgemeineren ergänzt. S. zu I 31, 12. *Malacia* = *μαλακία* (bei den Griechen in dieser Bedeutung nicht gebräuchlich). Die zu Grunde liegende Anschauung zeigen Wendungen wie *tranquillitas mare mollit, ventos molliri*, und ähnl. Der Nordostwind soll sich in der Tat im Sommer gegen Mittag gewöhnlich legen (CJullian, HG. III S. 299 A. 3). Doch dürfte dies kaum so ganz regelmäßig geschehen; denn sonst wäre es den Venetern bekannt gewesen, und in diesem Falle hätten sie sich gewiß rechtzeitig in Sicherheit gebracht.

ut se . . . movere non possent: Beweis, daß die Schiffe nur Segelschiffe waren und keine Ruder hatten.

5. *noctis interventu*. Diese Verbindung nur hier; doch vgl. Plaut. Amphitr. 255: *proelium*

id tandem diremit nox interventu suo. Vielleicht hatte sich der Wind gegen Abend wieder erhoben.

ab hora quarta: zwischen 9 und 10 Uhr morgens; zu I 26, 2.

16. 1. *bellum Venetorum . . . confectum est*. CJullian HG. III S. 292: 'Le plus grand de tous (les succès) fut une victoire navale sur les Vénètes; et dans ce succès, ce qui est vraiment admirable, ce qui est peut-être l'épisode le plus étonnant de la guerre des Gaules, c'est la création, en quelques mois, sur cette mer inconnue des Romains, d'une flotte et d'une marine capables de disputer l'Océan du Nord à ses maîtres dix fois séculaires. César arriva à ce résultat par la rapidité de ses décisions, la netteté de ses ordres, la concordance rigoureuse de ses dispositions. C'était, avant toutes choses, un incomparable administrateur de guerres.'

2. *eo convenerant*: ins Land der Veneter oder auf die Flotte.

navium quod—fuerat. IV 22, 3: *quod praeterea navium longarum habebat*; V 2, 3: *quod satis esse visum est militum relinquit*; VII 55, 8; 1, 36, 3; 2, 20, 8: *quod*

- 3 quibus amissis reliqui neque quo se reciperent neque quem ad modum oppida defenderent habebant. Itaque se suaque
 4 omnia Caesari dederunt. In quos eo gravius Caesar vindicandum statuit, quo diligentius in reliquum tempus a barbaris ius legatorum conservaretur. Itaque omni senatu necato reliquos sub corona vendidit.
 17 Dum haec in Venetis geruntur, Q. Titurius Sabinus cum iis copiis, quas a Caesare acceperat, in fines Venellorum per-
 2 venit. His praeerat Viridovix ac summam imperii tenebat

penes eum est pecuniae tradit et quid ubique habeat frumenti et navium ostendit; 3, 42, 4; 73, 4; 87, 5.

in unum locum coegerant: die Kelten setzten regelmäßig alles auf eine Karte.

3. *quibus (amissis)*: Menschen und Schiffe.

4. *vindicandum*. *Vindicare* in alqm nur hier bei Caesar; in demselben Sinne *animadvertere* in I 19, 1. Vgl. Cic. in Verr. V 133: *fateor non modo in socios, sed etiam in cives militesque nostros persaepe esse severe ac vehementer vindicatum*.

quo — conservaretur. Der Coniunctiv zeigt den Sinn von *eo, quo*.

legatorum: s. zu c. 9, 3.

senatu: zu II 5, 1.

sub corona vendere: Kriegsgefangene als Sklaven verkaufen, wobei ihnen ein Kranz aufgesetzt wurde.

Über das Verfahren Caesars gegen die Veneter sagt Napoleon I. in seinem Précis des guerres de César, S. 52: 'L'on ne peut que détester la conduite que tint César contre le sénat de Yannes . . . Ils avaient donné lieu à César de leur faire la guerre, sans doute, mais

non de violer le droit des gens à leur égard et d'abuser de la victoire d'une manière aussi atroce. Cette conduite n'était pas juste; elle était encore moins politique' etc.

17—19. Q. Titurius Sabinus überwindet die Veneller und ihre Verbündeten durch eine Kriegslist.

17. 1. *Titur. Sabinus*: c. 11, 4. Dieser Sabinus zeigte sich im fünften Jahr des Krieges als ein ganz unfähiger Führer; aber gerade die Eigenschaften, die i. J. 54 den schwersten Verlust herbeiführten, den Caesars Heer während des gallischen Krieges erlitten hat, nämlich Ängstlichkeit, übermäßige Vorsicht, Mangel an Entschlossenheit, halfen jetzt in seinem Feldzug gegen die Veneller und ihre Bundesgenossen zum Erfolge.

in fines Venellorum pervenit. Zu den Venellern rechnet Caesar wahrscheinlich auch die von Plinius erwähnten Abrincatui. Auf welchem Wege Sabinus gegen die Feinde zog, wird sich kaum mit Sicherheit feststellen lassen. CJulian meint, über Évreux und Lisieux. Aber sollte er wirklich einen so großen Umweg gemacht haben?

earum omnium civitatum, quae defecerant, ex quibus exercitum [magnasque copias] coëgerat; atque his paucis diebus 3 Aulerci Ebuovices Lexoviique senatu suo interfecto, quod auctores belli esse nolebant, portas clausurunt seque cum Viridovice coniunxerunt; magnaue praeterea multitudo undi- 4 que ex Gallia perditorum hominum latronumque convenerat et quos spes praedandi studiumque bellandi ab agri cultura et cotidiano labore sevocabat. Sabinus idoneo omnibus rebus 5 loco castris se tenebat, cum Viridovix contra eum duorum mi-

3. *atque his paucis diebus:* nach der eben erst erwähnten Ankunft des Sabinus.

his p. d. auffallend, da es sich nicht auf die Gegenwart des Redenden bezieht. Ähnlich *etiam nunc für etiam tum* VI 40, 6; VII 62, 6.

atque: zu c. 15, 3.

senatu suo interfecto. Diese Worte klingen so, als handle es sich um einen Ausbruch der Volkseidenschaft gegen die besonnenen Elemente des Adels. Aber das ist nach VI 13, 1—3 wenig wahrscheinlich. Es ist wohl vielmehr anzunehmen, daß die römerfeindliche Partei des Adels ihre Anhänger aufgehetzt und einzelne zur Ermordung der besonnenen Mitglieder des Senates gedungen hat.

auctores belli esse nolebant. Hiernach wird man annehmen dürfen, daß die Entscheidung über Krieg und Frieden in den Händen des „senatus“ lag.

clausurunt — coniunxerunt. Nach Erwähnung der Truppen, die vor der Ankunft des Sabinus zusammengebracht worden waren, fügt er sogleich erzählend (gleichsam parenthetisch) hinzu, was die Nachbarstämme *his diebus* taten, und läßt dann noch

etwas folgen, was schon vorher geschehen war; daher die *Perfecta* zwischen den *Plusquamperfectis*. Doch vgl. den krit. Anh. *auctores belli esse nolebant:* weil sie (die *senatores*, aus *senatu* zu entnehmen) für den Krieg nicht zu haben waren, gegen den Krieg waren.

4. *multitudo undique ex Gallia . . . convenerat:* selbst aus entlegenen Teilen Galliens waren unzufriedene und hauptsächlich wohl römerfeindliche Elemente, die in Caesars Augen natürlich *perditi homines latronesque* waren, zusammengeströmt.

et quos — sevocabat: außer den *perditi homines latronesque* ließen sich durch Kampflust und Aussicht auf Beute auch Landleute und Handwerker von der gewohnten friedlichen Erwerbstätigkeit abziehen und liefen dem Viridovix zu.

5. *omnibus rebus:* 'in jeder Hinsicht', eigentl.: durch alle dazu erforderlichen Dinge. So VIII 8, 1; 1, 26, 2; 84, 1. Vgl. zu 1, 26, 2.

castris. Napoleon sucht dies Lager 7 Kilometer östlich von Avranches, das an der Mündung des Küstenflusses Sée liegt im

lium spatio condisset cotidieque productis copiis pugnandi potestatem faceret, ut iam non solum hostibus in contemptio- nem Sabinus veniret, sed etiam nostrorum militum vocibus 6 non nihil carperetur; tantamque opinionem timoris praebuit, 7 ut iam ad vallum castrorum hostes accedere auderent. Id ea de causa faciebat, quod cum tanta multitudine hostium, prae- sertim eo absente, qui summam imperii teneret, nisi aequo loco aut opportunitate aliqua data legato dimicandum non exi- 18 stimabat. Hac confirmata opinione timoris idoneum quendam hominem et callidum deligit, Gallum, ex iis, quos auxilii causa 2 secum habebat. Huic magnis praemiis pollicitationibusque

Gebiet der Abrincatui, auf den Höhen zwischen den Küstenflüssen Sée und Célune; das Lager des Viridovix würde dann unmittelbar nördlich von der Sée zu suchen sein. — CJullian (HG. III S. 301 A. 6) dagegen sucht es bei Vire, 38 Kilom. ostnord- östlich von Avranches, an der Grenze des Venellergebietes, wo eine Anzahl Straßen sich schneiden, in einer fruchtbaren Gegend.

duorum = nur zwei Meilen. S. zu I 9, 1; 2, 41, 3.

in contemptio- nem veniret. Wendungen mit *venire in (spem, suspicionem, timorem)* enthalten immer den Begriff des Anfangens. *In contemptio- nem venire* noch V 49, 7: *eo consilio, ut in sum- mam contemptio- nem hostibus veniat.*

non nihil, bei Caesar nur hier, bedeutet immer 'ziemlich viel, ziemlich stark'.

7. *Id ea de causa faciebat* geht auf den Anfang von § 5 zurück: *castris se tenebat.*

Die Ausdrucksweise: 'Es sei für einen Legaten zumal in Abwesenheit des Feldherrn, nur unter ganz besonders günstigen

Umständen rätlich, den Kampf gegen solche Übermacht anzunehmen' ist nicht ganz logisch. Denn ein Legat konnte ja überhaupt nur in Abwesenheit des Oberfeldherrn in diesen Fall kommen. Richtiger würde es heißen: Es sei überhaupt (also auch für einen selbständigen Feldherrn) nicht rätlich, ganz besonders aber gelte dieser Grundsatz für einen in Abwesenheit des Feldherrn commandierenden Legaten.

18. 1. *Hac confirmata opinio- ne timoris.* Dieselbe Wortstellung V 19, 1: *omni deposita spe contentionis.*

confirmata: als er den Feind (durch sein fortgesetztes Zögern) immer mehr in seiner (irrigen) Ansicht, daß er sich fürchte, be- stärkt hatte.

auxilii causa. Die Römer hatten regelmäßig (gallische) Hilfs- truppen bei ihren Feldzügen; aber erwähnt werden diese nur in ganz besonderen Fällen, z. B. I 24, 2; 51, 1; III 24, 1.

2. *praemiis pollicitationibus- que:* zu I 44, 2. Ein 'magnum praemium' (wahrscheinlich Geld- geschenk) gab er ihm sofort, an-

persuadet, uti ad hostes transeat, et quid fieri velit edocet. Qui ubi pro perfuga ad eos venit, timorem Romanorum proponit, quibus angustiis ipse Caesar a Venetis prematur docet neque longius abesse, quin proxima nocte Sabinus clam ex castris exercitum educat et ad Caesarem auxilii ferendi causa proficiscatur. Quod ubi auditum est, conclamant omnes occasionem negotii bene gerendi amittendam non esse: ad castra iri oportere. Multae res ad hoc consilium Gallos hortabantur: superiorum dierum Sabini cunctatio, perfugae confirmatio, inopia cibariorum, cui rei parum diligenter ab iis erat provisum, spes Venetici belli et quod fere libenter homines id, quod volunt, credunt. His rebus adducti non prius Viridovicem reliquosque duces ex concilio dimittunt, quam ab iis sit conces-

dere praemia versprach er ihm, wenn er seinen Auftrag nach Wunsch ausgeführt hätte.

quid f. velit: zu V 2, 3.

3. *pro perfuga:* 'als Überläufer, als ob er Überläufer wäre'. I 22, 4: *quod non vidisset, pro viso sibi renuntiarisse*; 3, 109, 5: *alter... pro occiso sublatus, alter interfectus est*.

proponit: I 17, 1; 20, 6; V 52, 5: *rem gestam proponit* = 'legt dar, schildert'.

4. *neque longius abesse, quin proxima nocte Sabinus... educat* = *neque longius abesse proxima nocte, quin Sabinus... educat* (*quin* wegen der Negation bei *abesse* gesetzt = *ut non*), d. h. er werde nicht später als in der nächsten Nacht abziehen.

5. *conclamant omnes*. Diese Worte und namentlich die Angabe in § 7 *non prius Viridovicem... dimittunt* lassen vermuten, daß im Kriege die gewöhnlichen Leute, namentlich wenn sie von einzelnen Adligen aufgehetzt wurden, doch größere Freiheit gehabt oder sich wenigstens her-

ausgenommen haben, als man nach VI 13 glauben sollte.

ad = *adversus*, wie c. 24, 5: *caespectari diutius non oportere, quin ad castra iretur*; ebenso VI 8, 6.

ad castra iri oportere. Die Entgegensetzung dessen, was sie wirklich wollten (also ihrer eigentlichen Forderung) könnte durch eine Adversativpartikel nur geschwächt werden.

6. *superiorum dierum Sabini cunct.*, wie II 17, 2; 1, 7, 1: *omnium temporum iniurias inimicorum*.

inopia cibariorum: s. die Anm. zu II 10, 4.

spes Venet. belli, weil sie von dem Gallier über Caesars schwer gefährdete Lage vernommen hatten.

spes et quod — credunt: s. zu c. 10, 2 (*iniuria — rebellio*).

fere: 'gewöhnlich, in der Regel'. Derselbe Gedanke 2, 27, 2.

7. *non prius — quam... sit concessum:* 'als bis sie zugestanden hätten', als Gedanke der Gallier, wie 1, 22, 2: *neque...*

8 sum, arma uti capiant et ad castra contendant. Qua re concessa laeti, ut explorata victoria, sarmentis virgultisque collectis, quibus fossas [Romanorum] compleant, ad castra pergunt. Locus erat castrorum editus et paulatim ab imo acclivis circiter passus mille. Huc magno cursu contenderunt, ut quam minimum spatii ad se colligendos armandosque Romanis daretur, exanimatique pervenerunt. Sabinus suos hortatus cupientibus signum dat. Impeditis hostibus propter ea

prius — milites discedunt, quam in conspectum Caesaris deducatur.

arma uti capiant. Dem finalen *ut* gehen bei Caesar nicht selten ein oder einige Worte, die hervorgehoben werden sollen, voraus (15 mal im B. G., 9 (12) mal im B. C.); beim consecutiven *ut* nur zweimal (I 25, 4 und III 4, 1). Vgl. z. B. I 13, 1: *hoc proelio facto reliquas copias Helvetiorum ut consequi posset*; V 36, 3: *pugna ut excedant*; VI 32, 2: *si qui ad eos Eburones ex fuga convenissent, ad se ut reducerentur imperavit*.

8. *ut explorata victoria.* In gleicher Weise ist *ut* nur noch 2, 13, 2 gebraucht: *ut re confecta omnes curam et diligentiam remittunt*. Vgl. noch I 38, 4: *flumen Dubis ut circino circumductum paene totum oppidum cingit*.

explorata eigentl. = ermittelt, daher: 'feststehend, sicher'. V 43, 3: *sicuti parta iam atque explorata victoria*. Ebenso VII 15, 2; 20, 7; 52, 2.

19. 1. *ab imo*. So noch IV 17, 3. Vgl. *ab infimo* (II 18, 2; VII 19, 1; 73, 3; *ab summo* II 18, 1; VII 73, 6.

passus mille unmittelbar mit *acclivis* zu verbinden: Ausdehnung der *acclivitas*, = tausend Doppelschritte vom Fuß allmäh-

lich sich erhebend, ganz wie II 18, 2 *passus circiter ducentos ab infimo apertus*.

exanimatique perc.: Folge und Ergebnis = 'und daher'.

exanimati. *Exanimare* (*exanimatus*) bedeutet entweder 'des Atems berauben (außer Atem)', oder 'des Lebensodem berauben (entseelt)': das erstere hier, II 23, 1 und 3, 92, 2; das letztere V 44, 6; VI 16, 4; 31, 5; VII 25, 2 u. 3.

2. *cupientibus*. Bei dem Participium praes. fehlt gewöhnlich das Demonstrativ- oder Determinativpronomen; so VI 4, 1: *iubet . . . multitudinem convenire*. *Conantibus . . . adessee Romanos nuntiatur*; VII 15, 6: *procumbunt omnibus Gallis ad pedes Bituriges, ne . . . cogantur . . . datur petentibus venia*; ebenso VII 71, 2 (*discedentibus*); 84, 4 (*pugnantibus*); I 40, 8 (*desperantes*); II 19, 5 (*cedentes*); I 47, 6 und II 23, 1 (*conantes*); VII 19, 2 (*haesitantes*); I 42, 2 (*petenti*, nämlich *si bi*); V 44, 8 (*conanti*); VII 44, 1 (*coquantanti*); (V 44, 9 (*laboranti*); VI 30, 4 (*fugientem*). Manchmal ist Substantivierung des Particips anzunehmen, wie VII 85, 1 *laborantibus*; V 16, 1 (*cedentes*); VII 80, 8 (ebenso); VII 4, 9 (*dubitantes*); VII 7, 4 (*timentes*); 86, 5 (*propugnantes*); III 25, 1

quae ferebant onera subito duabus portis eruptionem fieri iubet. Factum est opportunitate loci, hostium inscientia ac 3 defatigatione, virtute militum et superiorum pugnarum exercitatione, ut ne primum quidem nostrorum impetum ferrent ac statim terga verterent. Quos integris viribus milites nostri 4 consecuti magnum numerum eorum occiderunt; reliquos equites consecrati paucos, qui ex fuga evaserant, reliquerunt. Sic 5 uno tempore et de navali pugna Sabinus et de Sabini victoria Caesar est certior factus, civitatesque omnes se statim Titurio

(*pugnantium*); an anderen Stellen ist es zweifelhaft, ob Substantivierung anzunehmen oder eine Form des Pronomens zu ergänzen ist, wie II 27, 3 (*iacentibus*); [V 16, 3 *cedentibus et insequentibus*]; VII 42, 6 (*repugnantes*); 67, 5 (*fugientes*); 86, 1 (*laborantibus*); 88, 3 (*fugientibus*). — Doch bisweilen wird das Pronomen hinzugefügt: VI 13, 7 (*is petentibus*); VII 54, 3 (*discedentibus is*); V 9, 8 (*eos fugientes*); [II 11, 4 *eorum fugientium*; VI 27, 4 *earum stantium*]; vgl. IV 18, 3 *quibus . . . petentibus*. Ähnlich steht die Sache beim Participium perf. pass.

signum dat. *Signum dare* bedeutet durchaus nicht immer „das Zeichen zum Angriff geben“, sondern nur allgemein „ein Zeichen geben, daß sich die Soldaten bereit halten sollen“ (zum Aufbruch, Angriff, Rückzug). Auch ist das Zeichen hier und in manchen anderen Fällen gewiß nicht mit der tuba gegeben worden.

duabus portis: wahrscheinlich der porta principalis dextra und sinistra.

3. *opportunitate loci:* weil das Lager 'loco edito' lag und weil die Feinde eine römische Meile bergan zu steigen hatten.

ac statim: zu IV 35, 2.

4. *Quos — eorum:* s. zu I 12, 3. *integris viribus* als Abl. causae zu *consecuti* zu beziehen.

reliquos: die vom Fußvolke übrig gelassenen.

qui — evaserant — reliquerunt: sie ließen nur wenige übrig, die, ehe die Reiter sie erreichen konnten, entkommen waren; daher Plusquamperf.

ex fuga in ganz eigentlicher Bedeutung: aus der Flucht, dem Zustande des Fliehens heraus entkommen, also nicht *in fuga* umkommen.

5. *uno tempore:* wahrscheinlich Ende August (c. 12, 5).

est certior factus. Dieselbe Wortstellung 3, 14, 1. Bei zusammengesetzten Verbalformen steht sehr oft *esse* voran, z. B. VII 25, 4: *est — vacuus relictus locus*; VI 36, 3: *erant — aegri relict*; I 1, 1: *Gallia est omnis divisa*, im ganzen an mehr als 80 Stellen. Die umgekehrte Stellung (*factus est* usw.) findet sich freilich ungefähr 300 mal.

Titurio, den er eben erst *Sabinus* genannt hat, welcher Wechsel in den Namen auch anderwärts (2, 28, 1. 3; 34, 2. 4; 3, 55, 1 u. 3) vorkommt.

civitatesque omnes se . . . dedi-

6 dederunt. Nam ut ad bella suscipienda Gallorum alacer ac promptus est animus, sic mollis ac minime resistens ad calamitates ferendas mens eorum est.

20 Eodem fere tempore P. Crassus, cum in Aquitaniam pervenisset, [quae pars, ut ante dictum est, et regionum latitudine et multitudine hominum ex tertia parte Galliae est aestimanda,] cum intellegeret in iis locis sibi bellum gerendum, ubi

derunt: jetzt waren die Küstenvölker wirklich unterworfen; vgl. II 34.

6. *animus* — *mens*. Der Bedeutungsunterschied zwischen *animus* (Gefühl und Wille) und *mens* (Verstand) kommt hier nicht in Betracht (vgl. *animi mollitia* VII 20, 5; 77, 5), sondern C. wechselt nur aus stilistischen Rücksichten mit zwei Ausdrücken für dieselbe Sache ab; ähnlich VII 39, 1 mit *potentia* und *gratia*, 3, 57, 1 mit *familiaris* und *necessarius*. Verwandt ist die unmittelbare Verbindung zweier Synonyma zur Bezeichnung eines Begriffs; vgl. *rumore ac fama* VI 20, 1; *mentes animosque* I 39, 1; *et mente et animo* VI 5, 1; *mente atque animo* 1, 21, 6.

resistens als Adjectiv (wie Caes. Participia des Praes. selten braucht) — 'widerstandsfähig'. Ähnlich *dicto audiens*; *continens* (III 28, 2; V 11, 9; VI 31, 2; VII 24, 1; 28, 2); *fervens* (V 43, 1); *florens* (IV 3, 3; VII 32, 4); *florētissimus* (I 30, 3); *instans* (VI 4, 3); *patens* (I 10, 2); *patientior* (VII 28, 1). Zur Sache Liv. X 28, 4: *primumque eorum* (Gallorum) *proelia plus quam virorum, postrema minus quam feminarum esse*.

20—27. Krieg des P. Crassus gegen die Aquitaner.

20—22. Crassus schlägt

die Sotiater, erobert ihre Hauptstadt und zwingt sie zur Unterwerfung.

20. 1. P. Crassus: c. 11, 3; zu I 52, 7. S. Einl. S. 25.

P. Crassus, cum . . . pervenisset, cum intellegeret. Vergleichen ließe sich höchstens 3, 69, 4: *mīlites, cum . . . suos fugere cernerent, veriti, ne angustiis intercluderentur, cum extra et intus hostem haberent, . . . consulebant*.

[*ut ante dictum est*: I 1, 1.

et regionum latitudine et multitudine hominum. Davon ist nirgends etwas gesagt, konnte auch nichts gesagt werden, weil es für Caesars Zeit nicht stimmt.

ex tertia parte Galliae est aestim. Dies müßte heißen: 'Aq. muß für den dritten Teil von Gallien geschätzt, gehalten werden', wofür freilich diese lat. Ausdrucksweise sonst ohne Beispiel ist (siehe den krit. Anhang.)

Zu *intellegebat* gehört zunächst als Vordersatz *cum intellegeret*, von diesem ist wieder abhängig *cum* — *pervenisset* = Crassus *cum*, postquam in Aq. pervenit, intellegeret. Ähnlich beim Abl. absol. II 26, 3. „Die lange Periode malt förmlich die verwickelten Zustände“. A. Klotz, Cäsarst. S. 210 Anm.

in iis locis kann ganz allgemein auf Aquitanien gehn, kann aber

paucis ante annis L. Valerius Praeconinus legatus exercitu pulso interfectus esset atque unde L. Manlius proconsul impedimentis amissis profugisset, non mediocrem sibi diligentiam adhibendam intellegebat. Itaque re frumentaria provisa, auxiliis equitatuque comparato, multis praeterea viris fortibus

auch speciell das Land der Sotiaten bezeichnen, in dem wahrscheinlich Praeconinus und Manlius ihre Niederlagen erlitten hatten (nach c. 21, 1 *superioribus victoriis*).

sibi bellum gerendum: er hatte also von Caesar die bestimmte Weisung erhalten, Aquitanien — wenn möglich — zu unterwerfen.

paucis ante annis: im sertorianischen Krieg (c. 23, 5) hatte 78 (oder 77) v. Chr. des Sertorius Quaestor Hirtuleius diese Siege davongetragen. Manlius war Proconsul von Gallia ulterior. Über Valerius Praeconinus ist sonst nichts bekannt.

profugisset: 'hatte flüchten müssen', sich nur durch die Flucht hatte retten können.

Die Niederlage des Praeconinus und Manlius war jedenfalls die Veranlassung zur Entsendung des Pompejus nach Spanien gewesen.

non mediocrem — diligentiam adhibendam. Die Aquitanier waren in der Tat, wie auch dieser Krieg mit Crassus zeigte, ein gefährlicherer Feind als die Kelten: sie waren nicht nur tapfer, sondern auch gewandt, klug, kriegsgeübt, an Zucht und Unterordnung gewöhnt und ausdauernd.

2. *Itaque*. Das, was hier als die Folge der Erkenntnis des Crassus (*intellegebat*) hingestellt wird, ist nicht das im Hauptsatze Berichtete (*in Sotiatium fines exercitum introduxit*), sondern das in den

Abl. abs. Enthaltene: *re frumentaria provisa, auxiliis equitatuque comparato, multis . . . evocatis*.

re frumentaria provisa: Getreide lieferte z. B. die Gegend von Tolosa in Fülle; s. zu I 10, 2.

auxiliis, wie *equitatuque* zeigt, 'Fußvolk'.

auxiliis equitatuque comparato. Vgl. II 28, 1: *ad intercessionem gente ac nomine Nerviorum redacto*; V 47, 4: *interitu Sabini et caede cohortium cognita*; IV 24, 1: *praemisso equitatu et essedariis*; V 1, 2: *ad onera ac multitudinem iumentorum transportandam*; V 43, 7: *(hostes) lapidibus coniectis deturbati turrisque succensa est*; IV 11, 3: *si principes ac senatus — fidem fecisset*; V 5, 3: *equitatus — convenit — principesque ex omnibus civitatibus*; VII 37, 1: *quorum erat princeps Litavicus atque eius fratres*; I 26, 4: *ibi Orgetorigis filia atque unus e filiis captus est*; VI 8, 9: *Cingetorigi — principatus atque imperium est traditum*; II 26, 5: *quanto in periculo et castra et legiones et imperator versaretur*; VII 39, 3: *quorum salutem neque propinqui neglegere neque civitas levi momento aestimare possit*; V 40, 6: *multae praestitae sudes, magnus muralium pilorum numerus instituitur*. Das Praedicat richtet sich bei Caesar fast ohne Aus-

- Tolosa et Narbone, quae sunt civitates Galliae provinciae finitimae his regionibus, nominatim evocatis in Sotiatium fines
- 3 exercitum introduxit. Cuius adventu cognito Sotiatium magnis copiis coactis equitatu[que], quo plurimum valebant, in itinere agmen nostrum adorti primum equestre proelium commiserunt,
- 4 deinde equitatu suo pulso atque insequentibus nostris subito pedestres copias, quas in convalle in insidiis conlocaverant, ostenderunt. Hi nostros disiectos adorti proelium renovarunt.
- 21 Pugnatum est diu atque acriter, cum Sotiates superioribus victoriis freti in sua virtute totius Aquitaniae salutem positam putarent, nostri autem quid sine imperatore et sine reliquis legionibus adulescentulo duce efficere possent perspicere cuperent; tandem confecti vulneribus hostes terga verterunt. Quorum magno numero interfecto Crassus ex itinere oppidum Sotiatium oppugnare coepit. Quibus fortiter resistentibus vineas turresque egit. Illi alias eruptione temptata, alias cuniculis ad aggerem vineasque actis, (cuius rei sunt longe peri-

nahme nach dem zunächst stehenden Subject.

Einl. S. 57 *viris fortibus — evocatis*: „il appela sous ses aigles les vétérans de Toulouse et de Narbonne, soldats d'élite dont chacun valait une troupe“ (C. Jullian, H. G. III S. 304).

in Sotiatium fines: die Sotiates waren das erste Volk, in deren Gebiet Crassus nach Überschreitung der Garonne gelangte.

3. *adventu* hier, wie oft, 'Anrücken, Annäherung'.

equitatu, quo plurimum valebant. In der Gascogne, namentlich an dem Oberlauf des Adour, wurden zu allen Zeiten tüchtige Schlachtrosse gezüchtet.

4. *equitatu suo pulso*: vielleicht hat sich die Reiterei absichtlich schlagen lassen, um die Römer in den Hinterhalt zu locken.

convalle. S. zu V 32, 2.

disiectos: die bei der Verfolgung auseinander gekommen waren.

21. 1. *superioribus victoriis*: wahrscheinlich die c. 20, 1 angeedeuteten.

sine reliquis legionibus. Er hatte nach c. 11, 3 nur 12 Cohorten und Reiterei.

quid — adulescentulo duce efficere possent: Crassus muß es ausgezeichnet verstanden haben, seine Truppen zu begeistern.

2. *ex itinere*: ohne erst ein Lager aufzuschlagen oder sonst etwas zu tun, was nach einem längeren Marsch oder einer Schlacht und einer anstrengenden Verfolgung zu geschehen pflegte oder zu erwarten war; vgl. zu I 25, 6.

oppugnare: also der Versuch einer oppugnatio repentina; s. Kriegsw. § 28 S. 68.

vineas: Kriegsw. § 29; *turres*: Kriegsw. § 28 S. 69f.

3. *peritissimi*. Noch jetzt sind viele Eisen- und Kupferbergwerke in der Gascogne in Betrieb, und Untersuchungen haben

tissimi Aquitani, propterea quod multis locis apud eos aera-
riae secturaeque sunt,) ubi diligentia nostrorum nihil his
rebus profici posse intellexerunt, legatos ad Crassum mittunt
seque in deditionem ut recipiat petunt. Qua re impetrata
arma tradere iussi faciunt. Atque in eam rem omnium no- 22
strorum intentis animis alia ex parte oppidi Adiatuanus, qui
summam imperii tenebat, cum de devotis, quos illi sol-

ergeben, daß dies schon in sehr
alten Zeiten der Fall gewesen ist.

aerariae secturaeque. *Aerariae*
(nämlich *fordinae*) sind 'Kupfer-
bergwerke'; vielleicht aber um-
faßt das Wort hier auch die
Eisenbergwerke. — Ob *secturae*,
das sonst in dieser Bedeutung
nicht vorkommt, 'Steinbrüche',
wie man es erklärt, bezeichnen
kann, ist fraglich. Vielleicht ist
mit Scaliger zu lesen *aerariae*
structurae: 'bergmännische Baue,
Grubenbaue', wie Plin. XXXVI
170: *subterraneae structurae*.
Caesar will nachweisen, daß sie,
weil es bei ihnen Grubenbaue
gibt, auch *cuniculi* zu bauen
verstehen.

diligentia. S. zu c. 29, 2 (con-
tinuatione).

in deditionem ut recipiat. Die
Übergabe erfolgte wenige Tage
nach Beginn der *oppugnatio*; s.
c. 23, 2: *paucis diebus*.

faciunt. An dem absol. Ge-
brauch von *facere* ist kein An-
stoß zu nehmen, da nach *tradere*
iussi das Object sich von selbst
ergibt. Vgl. V 29, 1: *neque ex*
hibernis . . . discedendum existi-
mabant. . . Contra ea Titurius
sero facturos clamitabat, cum . . .
convenissent; VII 20, 3: *quod*
castra movisset, factum inopia
pabuli; 1, 2, 7: *ante certam diem*
Caesar exercitum dimittat; si
non faciat, eum . . . videri; 1, 74,

2: *quaerunt, rectene se illi sint*
commissuri, et quod non ab ini-
tio fecerint . . . queruntur. Facere
vertritt öfter ein vorhergehendes
Verbum.

22. 1. *alia ex parte oppidi*:
jedenfalls auf der dem römischen
Angriffsdamm entgegengesetzten
Seite.

qui summam imperii tenebat.
Nicolaus Damasc. (bei Athenaeus
VI 54 p. 249 b) nennt ihn βασι-
λεύς der Sotiaten.

devotus eigentlich: 'jemandem
durch Gelübde geweiht' (εὐχολο-
μαίος bei Nicol. Damasc. l. l.),
'auf Leben und Tod ergeben'.
Vgl. VII 40, 7 u. VI 43, 6. Valer.
Max. II 6, 11: *Celtiberi nefas*
esse ducebant proelio superesse,
cum is occidisset, pro cuius
salute spiritum devoverant. Über-
einstimmend bei den Germanen
Tac. Germ. c. 14: *infame in om-*
nem vitam, . . . superstitem prin-
cipi suo ex acie recessisse.
Vgl. A. Holder, Alt-celt. Sprach-
schatz II p. 1599—1601.

1. 2. *quos — quorum*. S. zu
I 1, 4.

Der Name *soldurii* ist gewiß
nicht, wie Grimm, Gesch. der
deutschen Spr. I S. 132. 135. 223
will, deutschen Ursprungs, son-
dern keltisch (oder, da er nur bei
einem aquitanischen Volk vor-
kommt, iberisch); die Etymologie

2 durios appellant, quorum haec est condicio, ut omnibus in
vita commodis una cum iis fruantur, quorum se amicitiae de-
diderint, si quid his per vim accidat, aut eundem casum una
3 ferant aut sibi mortem consciscant; neque adhuc hominum me-
moria repertus est quisquam, qui eo interfecto, cuius se ami-
4 citiae devovisset, mortem recusaret: cum his Adiatuanus erup-
tionem facere conatus clamore ab ea parte munitionis sublato,
cum ad arma milites concurrissent vehementerque ibi pugna-
tum esset, repulsus in oppidum tamen uti eadem deditio-
nis condicione uteretur a Crasso impetravit.

23 Armis obsidibusque acceptis Crassus in fines Vocatium

unbekannt (Diefenbach, Origines Europaeae p. 421).

2. *omnibus in vita commodis*: sie lebten mit dem König unter demselben Dach, speisten an seiner Tafel und trugen dieselbe Kleidung.

3. *hominum memoria*. Cicero pflegt zu sagen *post hominum memoriam* (seit Menschen gedenken).

4. *cum his* nimmt nach dem längeren Zwischensatz die begonnene Rede wieder auf (Epianalepsis). Vgl. VII 20, 1. 3.

ab ea parte munitionis. Was bedeutet hier *munitionis*? Jedenfalls nicht die Umwallung der Stadt, die Stadtmauer, da *ab ea parte munitionis* in engster Beziehung steht zu *clamore sublato* und das Geschrei natürlich von den römischen Soldaten erhoben wurde. Also sind römische Verschanzungen gemeint. (Auf römische Beobachtungsposten, die etwa vor den einzelnen Stadt-toren aufgestellt gewesen wären, kann es auch nicht gehen, da dann nicht von einer *munitionis* gesprochen werden könnte.) Nun könnte man meinen, die ganze Stadt sei von den Römern durch

Wall und Graben eingeschlossen worden. Aber das ist auch unwahrscheinlich, da der Angriff auf die Stadt nicht durch *obsidio*, sondern durch *oppugnatio* erfolgte (c. 21, 2). Folglich dürfte *munitionis* hier auf das römische Lager zu beziehen sein, und *ab ea parte munitionis* wird bedeuten: an der Stelle des römischen Lagers, die der Ausfallspforte des Adiatuanus am nächsten war. Dieser Fürst der Sotiater hat wohl nicht beabsichtigt, mit seinen 600 Mann das römische Lager anzugreifen, sondern sich zu dem sich sammelnden Heer der Aquitanier durchzuschlagen.

eadem deditio- nis condicione: Crassus (Caesar) ließ ihm sogar die Königsherrschaft; denn die Münze mit der Umschrift *REX ADIETVANVS — SOTIOTA* hat er jedenfalls und zwar nach dieser Zeit prägen lassen.

23. Die übrigen Völker Aquitaniens verbinden sich zu gemeinsamer Abwehr und rufen die Cantabrer aus Hispanien zu Hilfe.

1. *obsidibusque*. Am Ende von c. 21 wird zwar die Stellung von Geiseln nicht erwähnt; aber daß

et Tarusatium profectus est. Tum vero barbari commoti, quod 2 oppidum et natura loci et manu munitum paucis diebus, quibus eo ventum erat, expugnatum cognoverant, legatos quoque versus dimittere, coniurare, obsides inter se dare, copias parare coeperunt. Mittuntur etiam ad eas civitates legati, 3 quae sunt citerioris Hispaniae finitimae Aquitaniae: inde auxi-

nicht bloß die Auslieferung der Waffen, sondern auch die Stellung von Geiseln verlangt worden ist, ist von vornherein wahrscheinlich und ergibt sich auch aus c. 22, 4 *eadem deditiois condicione*. Selbstverständlich wurden in erster Linie die nächsten Angehörigen und Verwandten des Adiatuanus als Geiseln von Crassus verlangt.

Vocatum. Die Vocates (ebenso wie die Tarusates) werden nur hier und c. 27, 1 erwähnt, sind aber jedenfalls derselbe Stamm, der bei anderen Schriftstellern und auf Münzen *Vasates* (oder ähnlich) heißt.

profectus est: nach C. Jullian (III S. 307) von dem jetzigen Sos, der Hauptstadt der Sotiates, westsüdwestlich in die Gegend von Tartas, wo wahrscheinlich der Hauptort der Tarusates zu suchen ist.

2. *Tum vero*. Daß erst jetzt, nach der Eroberung des oppidum Sotiatium, die Aquitanier alles das, was hier in § 2ff. erzählt wird, getan haben sollten, ist von vornherein und namentlich nach dem besonnenen und klugen Vorgehen und Verhalten dieser Völkerschaften ganz unwahrscheinlich. Jedenfalls war das meiste von dem hier Berichteten schon auf die Kunde von dem Anrücken des Crassus, wenn

nicht schon vorher, geschehen. Ähnlich VII 57, 2f.

barbari: die Aquitanier; vgl. zu c. 15, 2.

natura — munitum. Daß jenes oppidum wegen seiner Lage und seiner Befestigungen schwer einzunehmen war, ersieht man auch aus c. 21, 2.

paucis diebus, quibus: 'innerhalb weniger Tage, wenige Tage nachdem', eigentlich: in den wenigen Tagen, in die auch seine Ankunft fiel. IV 18, 1; V 26, 1; (2, 32, 5.)

quoque versus (nicht *quoquo vers.*) 'nach jeder Seite hin', *in omnes partes*. VII 4, 5; 14, 5.

coniurare: eigentlich 'gemeinschaftlich schwören' (wie VII 1, 1), 'sich eidlich zu treuem Zusammenhalten verpflichten'; aber Caesars Leser sollten es verstehen als „sich verschwören gegen Rom“.

3. *citerioris Hispaniae* = Hispaniae Tarraconensis, zwischen den Pyrenäen und dem Hiberus (Ebro). An den Grenzen von Aquitanien wohnten die Cantabri (c. 26, 6).

Der Genitiv *citerioris Hispaniae* hängt ab von dem in *quae steckenden civitates*. Genau entsprechend c. 20, 2: *quae sunt civitates Galliae provinciae finitimae his regionibus*.

auxilia ducesque accessuntur: Hilfstruppen mit ihren Anführern.

- 4 lia ducesque arcessuntur. Quorum adventu magna cum alacritate et magna [cum] hominum multitudine bellum gerere
 5 conantur. Duces vero ii deliguntur, qui una cum Q. Sertorio omnes annos fuerant summamque scientiam rei militaris habere
 6 existimabantur. Hi consuetudine populi Romani loca capere, castra munire, commeatibus nostros intercludere instituunt.
 7 Quod ubi Crassus animadvertit suas copias propter exiguitatem non facile diduci, hostem et vagari et vias obsidere et castris satis praesidii relinquere, ob eam causam minus commode frumentum commeatumque sibi supportari, in dies hostium numerum augeri, non cunctandum existimavit, quin pugna

Aus diesen werden dann (§ 5) als Anführer sämtlicher Streitkräfte, der aquitanischen wie der spanischen, diejenigen gewählt, die von Sertorius herangebildet waren.

4. *Quorum adventu*: zu I 50, 3. Da die Ankunft das folgende bewirkt, liegt im Ablativ zugleich causale Bedeutung.

5. *una cum Q. Sertorio*, in dem Kriege, den dieser von 80—72 v. Chr. gegen die Römer in Spanien führte.

omnes annos: natürlich eben nur die genannten Kriegsjahre; vgl. V 44, 2.

summamque: zu c. 19, 1 (*examinatique*).

6. *consuetudine p. R.* Sie hatten von Sertorius die röm. Kriegskunst, der er in Spanien Eingang verschaffte, angenommen. Wie roh in dieser Hinsicht die Gallier waren, ist aus den bisherigen Kämpfen bekannt. Selbst die Befestigung eines Lagers lernten sie erst später: VII 30, 4.

loca capere: 'geeignete Plätze, Positionen wählen und besetzen'. V 9, 1; VII 51, 2.

7. *Quod ubi*. Das durch *quod* Bezeichnete wird durch den fol-

genden *Accus. c. inf.* näher bestimmt (s. zu I 5, 1), oder es dient *quod* einfach zur Verbindung mit dem Vorhergehenden, wie in *quodsi, quodnisi, quodcum*. S. zu 2, 16, 1.

animadvertit — *hostium numerum augeri*. Von *animadvertit* hängen vier asyndetisch aneinander gefügte Angaben ab: eine Bemerkung über die eigenen Truppen des Crassus, eine über die feindlichen Streitkräfte, eine über die sich aus diesen beiden ergebende Folgerung für die Römer, endlich eine über die sich erst sammelnden feindlichen Streitkräfte. Bei dem zweiten Glied werden drei durch *et-et-et* verbundene Tatsachen angegeben. Es ist daher nicht, wie man gemeint hat (auch ich selbst), das mit *ob eam causam* beginnende Satzglied durch *et* oder *que* anzuschließen.

non facile diduci: 'geteilt werden könnten', nach I 6, 2. Durch *facile* wird dieser Begriff noch mehr vermittelt.

non cunctandum — *quin*. Tac. Ann. XI 8: *neque cunctatur, quin proximas praefecturas corripit*. Vgl. Caes. II 2, 5:

decertaret. Hac re ad consilium delata ubi omnes idem sen- 8
tire intellexit, posterum diem pugnae constituit.

Prima luce productis omnibus copiis duplici acie instituta, 24
auxiliis in mediam aciem coniectis quid hostes consilii cape-
rent expectabat. Illi, etsi propter multitudinem et veterem 2
belli gloriam paucitatemque nostrorum se tuto dimicatu-
ros existimabant, tamen tutius esse arbitrabantur obsessis viis
commeatu intercluso sine vulnere victoria potiri, et si prop- 3
ter inopiam rei frumentariae Romani se recipere coepissent,

tum vero dubitandum non existimavit, quin ad eos proficisceretur; III 24, 5: expectari diutius non oportere, quin ad castra iretur.

pugna decertaret: s. zu I 50, 3 (acriter p. e.).

8. *ad consilium deferre*: an den Kriegsrat bringen, um dessen Meinung zu hören.

24–27. Da die Feinde die angebotene Schlacht nicht annehmen, greift Crassus ihr Lager an und erstürmt es. Ganz Aquitanien bis auf einige Grenzvölker an den Pyrenäen unterwirft sich.

24. 1. *omnibus copiis*: also auch die Hilfstruppen und die Reiterei, aber nicht die (wahrscheinlich aus zwei Cohorten bestehende) Lagerwache; s. c. 26, 2.

duplici acie instituta. S. Kriegswesen § 12. Er stellt seine Cohorten nur in 2, nicht, wie sonst gewöhnlich, in 3 Treffen (*acies triplex*) auf, weil bei der geringen Anzahl seiner Truppen (c. 11, 3) der Stärke der Feinde gegenüber nur eine sehr kleine Front möglich gewesen wäre. Die Hilfstruppen, die sonst auf den beiden Flügeln standen, nimmt er, weil er ihnen nach c. 25, 1 nicht traute, in das Centrum.

coicere hier ohne Nebenbedeutung (der Eile oder des Verächtlichen) = *conlocare*.

quid consilii caperent: 'was sie beschließen würden' = Coniunctiv fut. (nicht = was sie beschlössen), da *expectare* selbst auf etwas Zukünftiges hinweist. VI 39, 2; 1, 21, 6.

2. *propter multitudinem*: nach c. 26, 6 50 000 Mann, während die Römer im ganzen kaum mehr als 10 000 gehabt haben werden.

veterem belli gloriam kann, soweit die Aquitanier in Betracht kommen, auf die c. 20, 1 erwähnten Kämpfe gehn, und soweit die aus Spanien gekommenen Hilfstruppen, auf die unter Führung des Sertorius den Römern gelieferten Gefechte.

tuto dim. — *tamen tutius esse arbitr.* nicht ohne eine gewisse ironische Färbung.

obsessis viis comm. intercluso: zu II 11, 5 (*obsessis viis intercluditur commeatus*).

commeatu intercluso. Gewöhnlich *commeatu* (*frumento* usw.) *intercludere alqm*; doch vgl. VII 11, 8: *angustiae multitudini fugam intercluserant*; III 3, 2 und VII 65, 4: *interclusis itineribus*.

sine vulnere: 'ohne schwere Verluste'; zu 1, 72, 1.

impeditos in agmine et sub sarcinis [infirmiore animo] adoriri cogitabant. Hoc consilio probato ab ducibus productis Romanorum copiis sese castris tenebant. Hac re perspecta Crassus, cum sua cunctatione [atque opinione timidiore] hostes nostros milites alacriores ad pugnandum effecissent atque omnium voces audirentur exspectari diutius non oportere, quin ad castra iretur, cohortatus suos omnibus cunctationibus ad hostium castra contendit. Ibi cum alii fossas complerent, alii multis telis coniectis defensores vallo munitionibusque depellerent auxiliaresque, quibus non multum Crassus confidebat, ad pugnam lapidibus telisque subministrandis et ad aggerem caespitibus comportandis speciem atque opinionem pugnantium praeberent, cum item ab hostibus constanter ac non timide pugnaretur telaque ex loco superiore missa

3. *impeditos — sub sarcinis* s. Kriegsw. § 25.

impeditos. Dies Wort kann zwar die mit ihrem Gepäck (*sarcinae*) belasteten Soldaten bezeichnen; da aber hier die Worte folgen *et sub sarcinis*, so wird man hier an die *impedimenta*, das schwere Gepäck des ganzen Heeres, zu denken haben.

sub sarcinis. Vgl. II 17, 2: *neque esse quicquam negotii — hanc (legionem) sub sarcinis adoriri*.

4. *productis R. copiis concessiv.*

Romanorum: s. zu V 32, 1.

5. *voces audirentur*. *Voces audiuntur* mit folgendem Acc. c. inf. findet sich noch 3, 31, 4 und 49, 2. Vgl. zu 3, 31, 4.

exspectari d. non oportere, quin. S. zu c. 23, 7 (*non cunctandum*).

ad hostium castra contendit: der einzige Fall während des gallischen Krieges, in dem von den Römern ein verschanztes feindliches Lager angegriffen wird.

25. 1. *alii — alii*: wie das Folgende zeigt, die Legionare.

fossas — vallo munitionibusque — decumana porta. Das Lager war also ganz nach Art eines römischen Lagers eingerichtet, freilich, wie § 2 und c. 26 zeigt, nicht auf allen Seiten gleich sorgfältig befestigt, vielleicht weil es in Eile hergestellt war.

auxiliaresque. Von der Reiterei wird hier nichts gesagt, weil über ihre Aufgabe sogleich in § 2 berichtet wird.

ad pugnam zur Angabe des Zwecks: 'zu, für'; ebenso *ad aggerem* sc. *faciendum*: zu dem Damm, den sie errichteten, weil die Feinde *ex loco superiore* kämpften.

non multum Crassus confidebat: s. zu c. 9, 3 (*multum*).

constanter ac non timide: das erstere 'beharrlich, mit Ausdauer', das zweite 'mutig'.

ac non timide, nicht *neque*, weil *non timide* einen Begriff bildet ('furchtlos').

ex loco superiore: vom Wall des Lagers aus, nicht etwa von einer

non frustra acciderent, equites circumitis hostium castris Crasso 2 renuntiaverunt non eadem esse diligentia ab decumana porta castra munita facilemque aditum habere. Crassus equitum 26 praefectos cohortatus, ut magnis praemiis pollicitationibusque

Anhöhe herab; denn das Lager lag in einer Ebene; vgl. c. 26, 6 *apertissimis campis*.

2. *renuntiaverunt*. Dieses Wort zeigt, daß die Reiterei von Crassus den Auftrag erhalten hatte, um das feindliche Lager heranzureiten und eine etwaige schwache Stelle zu erspähen.

ab decumana porta: Kriegswesen § 27, 3.

26. 1. *ut magnis praemiis pollicitationibusque suos excitarent*. Wer ist hier mit *suos* gemeint? Ist *praemia pollicitationesque* hier in dem gewöhnlichen Sinne zu verstehen? Wozu sollten die *praefecti suos excitare*? Zunächst wird man beim Lesen der Stelle glauben, *suos* gehe auf die unter dem Befehl der *praefecti* stehenden *equites*. Aber dann muß man mit Held *magnis praemiis pollicitationibusque* in dem Sinne von *magnum praemium pollicitationibus* fassen, was dem sonstigen Gebrauch Caesars (s. zu c. 18, 2) nicht entspricht. Also wird man mit CEChrSchneider *suos* vielleicht auf einen Teil der *equites* beziehen müssen, welche die *praefecti* als besonders zuverlässig mit der Aufgabe betrauen sollten, die Lagerwache nach der *Porta decumana* des feindlichen Lagers zu führen. Denn eine kleine Anzahl Menschen konnten wohl sofort Geschenke bekommen, aber nicht eine ganze, hier noch dazu besonders zahlreiche (c. 11, 3 und

20, 2) Reitertruppe. Freilich sollte man wieder nach dem Anfang des folgenden Paragraphen (*illi — eductis*) annehmen, daß die *praefecti* selbst das Herausführen der Lagerwache übernommen hätten. — Und wozu endlich sollten die *praefecti suos excitare*? Eine nähere Angabe wäre wirklich sehr erwünscht. So weiß man nicht, ob sie zur Eile anfeuern sollten oder zum Herausführen der Lagerwache oder zur Teilnahme am Kampfe (vielleicht durch Absitzen und Beteiligung am Infanteriegefecht) oder zu energischer Verfolgung der Feinde nach Eroberung des Lagers oder wozu sonst. Ich glaube daher nach wie vor, daß in dem überlieferten Texte etwas nicht in Ordnung ist und daß wahrscheinlich eine Lücke anzunehmen ist. Auch Pauls *delectis* (statt *eductis*) scheint mir immer noch nicht so unwahrscheinlich, noch weniger unmöglich: *suos* könnte dann in dem Sinne genommen werden, in dem es sicherlich die meisten Leser fassen werden; *praemiis pollicitationibusque* könnte besagen, daß einige Ausgewählte sofort ein Geschenk erhielten, die andern nur Aussicht auf ein solches im Fall des Gelingens; *illi* wäre auf die gesamte Reiterei zu beziehen.

quid fieri vellet: was damit gemeint ist, ergibt sich aus dem Anfang des folgenden Paragraphen.

- 2 suos excitarent, quid fieri vellet ostendit. Illi, ut erat imperatum, eductis iis cohortibus, quae praesidio castris relictæ intritæ ab labore erant, et longiore itinere circumductis, ne ex hostium castris conspici possent, omnium oculis mentibusque ad pugnam intentis celeriter ad eas quas diximus munitiones pervenerunt atque his prorutis prius in hostium castris constiterunt quam plane ab his videri aut quid rei gereretur
- 3 cognosci posset. Tum vero clamore ab ea parte audito nostri redintegratis viribus, quod plerumque in spe victoriae acci-

2. *iis cohortibus*: wahrscheinlich waren es zwei. Daß das Lager vollständig von Truppen entblößt ward, war ein sehr kühnes und sehr gefährliches Wagnis, zu dem sich Caesar selbst nie entschlossen hat.

intritæ = non tritæ, ungeschwächt, *integræ*, nur hier bei C. und nur noch einmal bei Columella (XII 49), wie überhaupt das verneinende *in* mit Participien, außer wenn sie Adjectivbedeutung angenommen haben, wie z. B. *incultus*, *indoctus*, *imparatus* (*indocere* u. *imparare* gibt es ohnehin nicht) im ganzen selten ist; vgl. *invisus*, *infectus*, *invocatus*, *indictus*.

intritæ ab labore. Vgl. *liber, tutus, vacuus ab*; Cic. Verr. act. pr. 14: *quibus liberos coniugesque suas integras ab istius petulantia conservare non licitum est*; Phil. XIII 8: *res familiaris cum ampla tum casta a cruore civili* u. ä.

quas diximus: c. 25, 2.

3. *prius* — *quam posset*. Der Conj. imperf. nach *antequam* und *priusquam* ist häufig in historischer Erzählung, namentlich wenn von etwas die Rede ist, was durch die vorher eingetretene Haupthandlung verhin-

dert worden ist, wie hier das *videri* und *cognosci*.

videri: aus dem folgenden *posset* ist *possent* zu entnehmen. Vgl. VII 39, 3: *quorum salutem neque propinqui negligere neque civitas levi momento aestimare possit*; umgekehrt II 22, 1: *neque certa subsidia collocari neque quid in quaque parte opus esset provideri neque ab uno omnia imperia administrari poterant*; III 3, 2: *cum . . . neque subsidio venire neque comeatu supportari . . . possent*.

4. *clamore . . . audito nostri* — *coeperunt*: als die Römer aus dem Lärm erkannten, daß die Reiterei und die Lagerwache in das feindliche Lager eingedrungen seien und der Feind im Rücken angegriffen werde.

redintegratis viribus. Aus diesen Worten und aus *intritæ ab labore* (§ 2) kann man entnehmen, daß die Römer durch den hartnäckigen Widerstand und den langwierigen Kampf schon fast erschöpft waren.

plerumque — *conuevit*: eine nicht seltene Überfülle des Ausdrucks; vgl. IV 24, 1; V 33, 1; 3, 32, 5; — 1, 85, 4. Ebenso Cic. p. Caec. 59: *plerumque . . . homines cogi solent*.

dere consuevit, acius pugnare coeperunt. Hostes undique 5
 circumventi desperatis omnibus rebus se per munitiones eicere
 et fuga salutem petere contenderunt. Quos equitatus aper- 6
 tissimis campis consecratus ex milium l numero, quae ex
 Aquitania Cantabrisque convenisse constabat, vix quarta parte
 relicta multa nocte se in castra recepit. Hac audita pugna 27
 maxima pars Aquitaniae sese Crasso dedit obsidesque ultro
 misit; quo in numero fuerunt Tarbelli, Bigerriones, Ptianii,
 Vocates, Tarusates, Elusates, Gates, Ausci, Garunni, Sibusates,
 Cocosates; paucae ultimae nationes anni tempore confisae, 2
 quod hiems suberat, id facere neglexerunt.

Eodem fere tempore Caesar, etsi prope exacta iam aestas 28

5. *desperatis omnibus rebus.*
 S. zu c. 3, 3.

per munitiones: 'über die Ver-
 schanzungen hin'; zu II 10, 3.

6. *ex Aquitania Cantabrisque,*
 weil der Landesname *Cantabria*
 damals noch nicht üblich war.
 Erst Sueton hat *Cantabria* ge-
 braucht. Ähnlich sagt Caesar 1,
 38, 3: *equites . . . Celtiberia,*
Cantabris . . . imperantur.

multa nocte: zu I 22, 4. —
 Da die Verfolgung bis tief in
 die Nacht fortgesetzt werden
 konnte, vermutet CJulian, daß
 die Erstürmung des feindlichen
 Lagers am Tage des Vollmon-
 des, am 10. September, stattge-
 funden habe (vgl. c. 27, 2 *anni*
tempore confisae, quod hiems
suberat).

27. 1. *quo in numero fuerunt:*
 'darunter waren' = quorum (näml.
 der unter *maxima pars Aquit.*
 inbegriffenen Völker) in numero;
 so immer *in eo numero* = in
 eorum (der vorher genannten)
 numero.

Vocates, Tarusates usw. Die
 Namen auf *-ates* weisen auf li-
 gurischen Ursprung hin. (S. CJul-
 lian I S. 278 A. 2).

2. *paucae ultimae nationes* =
 paucae, quae ultimae erant, natio-
 nes (verschieden von *paucae ulti-*
marum nationum), d. i. die ent-
 ferntesten an den Pyrenäen.

Über den Feldzug des jungen
 Crassus urteilt CJulian (III S.
 310f.): „La campagne avait été
 d'une rare élégance: des dangers
 évités au bon moment, des marches
 et des sièges bien conduits,
 une hardiesse heureuse, un enne-
 mi digne de Rome, point d'hor-
 ribles vengeances, une guerre à
 la fois intelligente et mesurée.
 Et la victoire avait un prix par-
 ticulier: la conquête de la Gas-
 cogne garantissait les frontières
 de la Narbonnaise, elle achevait
 de bloquer les Cantabres encore
 indépendants, elle complétait l'é-
 difice un peu fragile de l'Empire
 d'Occident“.

28. 29. Caesar bekriegt die
 Moriner und Menapier, die
 sich aber durch die Flucht
 in unzugängliche Waldun-
 gen dem Angriff entziehen.
 Winterquartiere im nord-
 westlichen Gallien.

28. 1. *Eodem fere tempore.*

erat, tamen, quod omni Gallia pacata Morini Menapiique supererant, qui in armis essent neque ad eum umquam legatos de pace misissent, arbitratus id bellum celeriter confici posse eo exercitum duxit; qui longe alia ratione ac reliqui Galli
 2 bellum gerere coeperunt. Nam quod intellegebant maximas nationes, quae proelio contendissent, pulsas superatasque esse continentesque silvas ac paludes habebant, eo se suaque omnia
 3 contulerunt. Ad quarum initium silvarum cum Caesar per-

Mitte September; s. zu c. 26, 6 (*multa nocte*).

omni Gallia pacata. Gallien (I 1, 1) konnte jetzt in der Tat bis auf einen kleinen Landstrich im Nordwesten für unterworfen gelten: durch den Helvetierkrieg war das Land zwischen dem Jura, den Alpen und dem Rhein unterworfen; durch den Krieg mit Ariovist war die römische Herrschaft bis zum Mittellauf des Rheins ausgedehnt; im zweiten Kriegsjahr war der Norden römisch geworden, fast das ganze Gebiet der belgischen Stämme; jetzt im dritten Kriegsjahr waren die Küstenvölker nördlich von der Loire unterworfen und alles Land zwischen Garonne, Pyrenäen und Ocean; die noch nicht bekriegten Völkerschaften waren auf allen Seiten von unterworfenen Stämmen eingeschlossen und schienen sich gutwillig in die römische Herrschaft zu fügen. Daher war der Ausdruck *omni Gallia pacata* jetzt viel mehr berechtigt, als c. 7, 1.

supererant, qui. Der Begriff nur (*uni*), den man vermißt hat, liegt schon in *supererant*.

qui in armis essent: d. i. als solche, die unter den Waffen standen, daher der Coniunctiv.

eo exercitum duxit. Nach dem

Vorhergehenden (*Morini Menapiique supererant, qui . . .*) und dem Folgenden (*qui longe — coeperunt*) sollte man glauben, *eo* bedeute hier 'in Morinorum Menapiorumque fines'. Aber erstens ist es natürlich, daß er sein Heer zunächst nur in das Gebiet des einen Stammes und zwar in das des am nächsten wohnenden, also der Moriner, geführt haben wird; und zweitens ergibt sich aus IV 38, 1. 2, daß er in der Tat diesmal nur in das Gebiet der Moriner eingedrungen ist.

exercitum: die 3—4 Legionen, die er im Veneterkriege bei sich gehabt hatte, und jedenfalls auch die 3 Legionen, die Titurius Sabinus ihm nach seinem Siege sicher auf seinem Marsche ins Morinerland wieder zugeführt hat.

exercitum duxit: aus dem Venetierland bis ins Gebiet der Moriner hatte Caesar einen Weg von wenigstens 600 km zurückzulegen.

longe alia ratione: nicht in offener Feldschlacht, auch nicht dadurch, daß sie sich in eine Festung zurückzogen. (Oppida der Moriner und Menapier werden nirgends erwähnt.)

2. *paludes*. Diese sind erst 1623 ausgetrocknet worden.

3. *Ad quarum initium silva-*

venisset castraque munire instituisset neque hostis interim visus esset, dispersis in opere nostris subito ex omnibus partibus silvae evolaverunt et in nostros impetum fecerunt. Nostri celenter arma ceperunt eosque in silvas repulerunt et 4 compluribus interfectis longius impeditioribus locis secuti paucos ex suis deperdiderunt. Reliquis deinceps diebus Caesar 29 silvas caedere instituit, et ne quis inermibus imprudentibusque militibus ab latere impetus fieri posset, omnem eam ma-

rum. Gewöhnlich setzt Caesar den Genitiv des Relativpronomens vor die Praeposition, also *quorum ad arbitrium, quorum in fines, quarum propter exiguitatem* usw. (9 mal im B. G.); nur hier und 2 mal im B. C. steht die Praeposition vor dem Relativum. S. Lex. Caesar. II p. 1434 f. — Ein unserer Stelle in Beziehung auf die Wortstellung völlig entsprechendes Beispiel findet sich bei Caesar nicht; doch steht nicht selten zwischen dem Relativum und dem zugehörigen Substantivum ein Wort, auch mehrere, wie VII 28, 6 (*quae cuique civitati pars*). Vergleichen könnte man mit unserer Stelle allenfalls VII 14, 6: *harum ipsis rerum copiam suppetere*; VII 76, 1: *huius opera Commii — fideli*.

silvarum — ex omn. part. silvae. S. zu II 19, 5.

in opere. 1, 41, 4: *ne in opere faciundo milites . . . exterrentur atque opere prohiberentur*: bei der Arbeit, der Befestigung des Lagers durch Graben und Wall.

29. 1. *deinceps* 'hintereinander ohne Unterbrechung'. In gleicher Stellung zwischen Adjectiv (oder Pronom.) und Substantiv, sodaß es die Stelle eines Adjectivs oder Partic. vertritt, V 40, 4; 3, 56,

1: *omnibus deinceps diebus*; Liv. V 51, 5: *horum deinceps annorum*.

ne quis . . . impetus. Vgl. *ne quis . . . motus* VI 5, 2 u. 9, 5; *seu quis Gallus* V 51, 3. — Dagegen *si qui aut privatus aut populus* VI 13, 6; *si qui locus* 1, 84, 5. — Gewöhnlich gebraucht Caesar das Indefinitum *quis* substantivisch (6 mal im B. G., 3 mal im B. C.), während *qui* nur 2 mal im B. G. und 2 mal im B. C. substantivisch vorkommt. S. Lex. Caes. II p. 1550.

inermibus imprudentibusque mil. Abl. abs. (Dativ bei *impetum facere* kommt nicht vor).

omnem eam materiam — extruebat. R. Schneider (Berl. Phil. Wochenschr. 1884 S. 268) sagt: „*omnem eam materiam — conversam ad hostem collocabat* heißt nicht: 'daß die Baumkronen nach außen gerichtet waren'; denn das gibt nur einen Verhau, aber keinen Wall (*et pro vallo ad utrumque latus extruebat*). Die Stämme lagen der Länge nach zu beiden Seiten aufgeschichtet.“ Ich meine doch, daß die Baumkronen nach außen gerichtet waren und daß die Worte *conversam ad hostem collocabat* nicht gut anders aufgefaßt werden können. Auch bot, sollte ich

teriam, quae erat caesa, conversam ad hostem conlocabat et
 2 pro vallo ad utrumque latus exstruebat. Incredibili celeritate
 magno spatio paucis diebus confecto, cum iam pecus atque
 extrema impedimenta a nostris tenerentur, ipsi densiores sil-
 vas peterent, eius modi sunt tempestates consecutae, uti opus
 necessario intermitteretur et continuatione imbrum diutius

meinen, ein solcher Verhau (oder Wall) einen besseren Schutz gegen einen feindlichen Angriff, als wenn die Stämme der Länge nach zu beiden Seiten aufgeschichtet lagen. Auch hätten dann wohl die Zweige entfernt werden müssen, während man die Annäherung der Feinde sehr erschwerte, wenn die Baumkronen nach außen gerichtet waren. Und *pro vallo* „als Verschanzung“ dienten sie auch so.

pro vallo, wie I 26, 3; 2, 8, 1: *si pro castello . . . turrim . . . fecissent.*

conlocabat — exstruebat. Daß er dies durch seine Truppen tun ließ, ist selbstverständlich: *quod quis per alium facit, ipse fecisse putandus est.* Dieser Sprachgebrauch geht so weit, daß Caesar sogar schreiben konnte: *Afranius paene omne frumentum . . . Ilerdam convexerat, reliqui si quid fuerat, Caesar superioribus diebus consumpserat* (I, 48, 5) und *pabulatum mittebat* (Fabius), *quod ea, quae citra flumen fuerant, superioribus diebus consumpserat* (I, 40, 1).

2. *magno spatio . . . confecto:* Man beachte die nicht seltene Häufung ungleichartiger Abl. Vgl. IV 4, 5: *omni hoc itinere una nocte (equitatu) confecto*; ähnlich VII 17, 3. — Die Worte *magno spatio confecto* bedeuten hier nicht: *magno itineris*

spatio confecto, sondern *magna parte silvarum caesa.*

extrema imped.: die letzten, hintersten im Zuge der Feinde, *novissima.*

ipsi: die Bewohner des Landes, im Gegensatz zu ihrem Eigentum, ohne daß ein bestimmtes Wort vorhergeht, auf das *ipsi* zu beziehen wäre. Vgl. VI 15, 1: *ipsi (Galli) iniurias inferrent.* Im Gegensatz zu *impedimenta (iumenta)* auch I, 70, 2 und 3, 49, 3.

continuatione: causalser Abl.: 'wegen der anhaltenden Regengüsse', wie 21, 3: *diligentia*; I 47, 4: *qua (lingua Gallica) multa iam Ariovistus longinqua consuetudine utebatur*; VI 36, 1: *qui omnes superiores dies praeceptis Caesaris summa diligentia milites in castris continuisset*; 43, 3: *frumenta . . . anni tempore atque imbribus procubuerant*; VII 15, 6: *concedente (Vercingetorige) et precibus ipsorum et misericordia vulgi*; VII 17, 3: *summa difficultate rei frumentariae adfecto exercitu tenuitate Boiorum, indiligentia Haedunorum, incendiis aedificiorum* u. ö.

sub pellibus = sub tentoriis, den gewöhnlichen Zelten der Sommerlager, die mit Fellen bedeckt waren. Da diese gegen die Witterung nicht Schutz bieten,

sub pellibus milites contineri non possent. Itaque vastatis 3 omnibus eorum agris, vicis aedificiisque incensis Caesar exercitum reduxit et in Aulercis, Lexoviis reliquisque item civitatibus, quae proxime bellum fecerant, in hibernis collocavit.

läßt er die Truppen in die Winterquartiere ziehen, in denen die Soldaten unter festeren Zelten oder in Häusern wohnten.

et — non possent, nicht *neque*, zur Hebung der Negation. Vgl. V 8, 2: *et leni Africo proventus . . . vento intermisso cursum non tenuit*; IV 29, 4: *et . . . provisum non erat*; V 43, 5: *ut se sub ipso vallo constipaverant recessumque primis ultimi non dabant*; VII 38, 7: *quasi vero . . . consilii sit res ac non necesse sit nobis Gergoviam contendere*.

3. *vicis aedificiisque*: zu I 5, 2. *reliquis item civitatibus*, nämlich Veneller (c. 17), Veneter (c. 11ff.) und Sotiaten (c. 20).

bellum facere, nicht wie *ποίημον ποιεῖν*, Krieg erregen, anstiften, sondern = b. gerere: VII 2, 1. Öfter mit einem Dativ, wie IV 22, 1; V 28, 1: *b. facere populo Romano*; Cic. p. Sull. 58: *ut hoc credi possit, eum bellum populo Romano facere voluisse*.

exercitum — in hibernis collocavit. Die genannten Länder wählte er jedenfalls deshalb für die Winterquartiere aus, weil er nicht bloß diese Stämme bestrafen und die neuen Erwerbungen sichern wollte, sondern auch schon die Absicht hatte, im nächsten Jahre nach Britannien überzusetzen.